

SP-800P POWERED SPEAKERS

OWNERS MANUAL




www.visionaudiovisual.com/techaudio/sp-800p/

DECLARATION OF CONFORMITY


Where applicable Vision products are certified and comply with all known local regulations to a 'CB Certification' standard. Vision commits to ensure all products are fully compliant with all applicable certification standards for sale in the EU and other participating countries.

The product described in this owner manual is in compliance with RoHS (EU directive 2002/95/EC), and WEEE (EU directive 2002/96/EC) standards. This product should be returned to the place of purchase at the end of its useful life for recycling.


WARNINGS




CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

All products are designed and imported into the EU by 'Vision' who is wholly owned by 'Azlan Logistics Ltd.', Registered in England Nr. 04625566 at Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. WEEE Registration: GD0046SY



DECLARATION OF ORIGIN

All Vision products are made in the People's Republic of China (PRC).

USE ONLY DOMESTIC AC OUTLETS

Connecting the unit to an outlet supplying a higher voltage may create a fire hazard.

HANDLE THE POWER CORD WITH CARE

Do not disconnect the plug from the AC outlet by pulling the cord; always pull the plug itself. Pulling the cord may damage it. If you do not intend to use your unit for any considerable length of time, unplug the unit. Do not place furniture or other heavy objects on the cord, and try to avoid dropping heavy objects on it. Do not tie a knot in the power cord. Not only could the cord be damaged, but a short circuit could also be caused with a consequent fire hazard.

PLACE OF INSTALLATION

Avoid installing this product under the following conditions:

- Moist or humid places
- Places exposed to direct sunlight or close to heating equipment
- Extremely cold locations
- Places subject to excessive vibration or dust
- Poorly ventilated places

Do not expose this product to dripping or splashing. **DO NOT PLACE OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS ON OR NEAR THIS PRODUCT!**

MOVING THE UNIT

Before moving the unit, be sure to pull out the power cord from the AC outlet and disconnect the interconnection cords with other units.

WARNING SIGNS

If you detect an abnormal smell or smoke, turn this product off immediately and unplug the power cord. Contact your reseller or Vision.

PACKAGING

Save all packing material. It is essential for shipping in the event the unit ever needs repair.

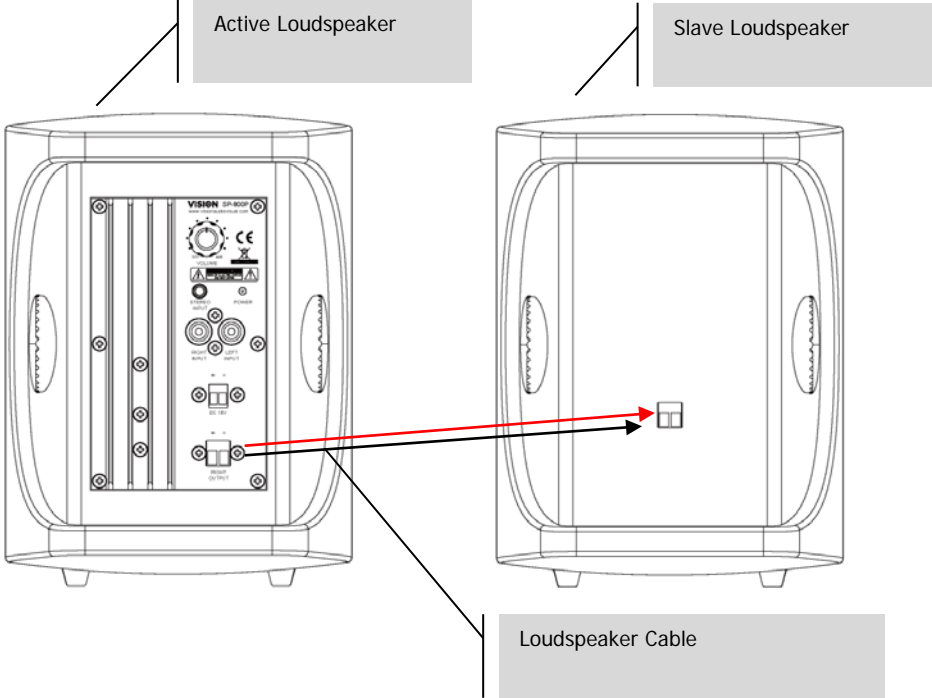
IF ORIGINAL PACKAGING IS NOT USED TO RETURN THE UNIT TO THE SERVICE CENTRE, DAMAGE IN TRANSIT WILL NOT BE COVERED BY WARRANTY.

WATTS

The most consistent standards for measuring watts are "Program Power" and "RMS" because these measure average sustained levels.

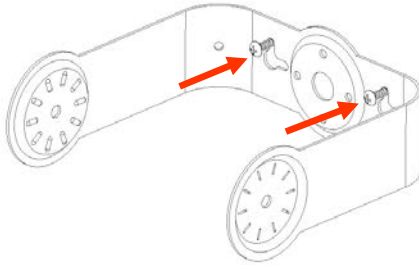
Where loudspeakers have integrated amplifiers, then load (resistance, measured in ohms) is known so the wattage rating is fixed.

CHASSIS



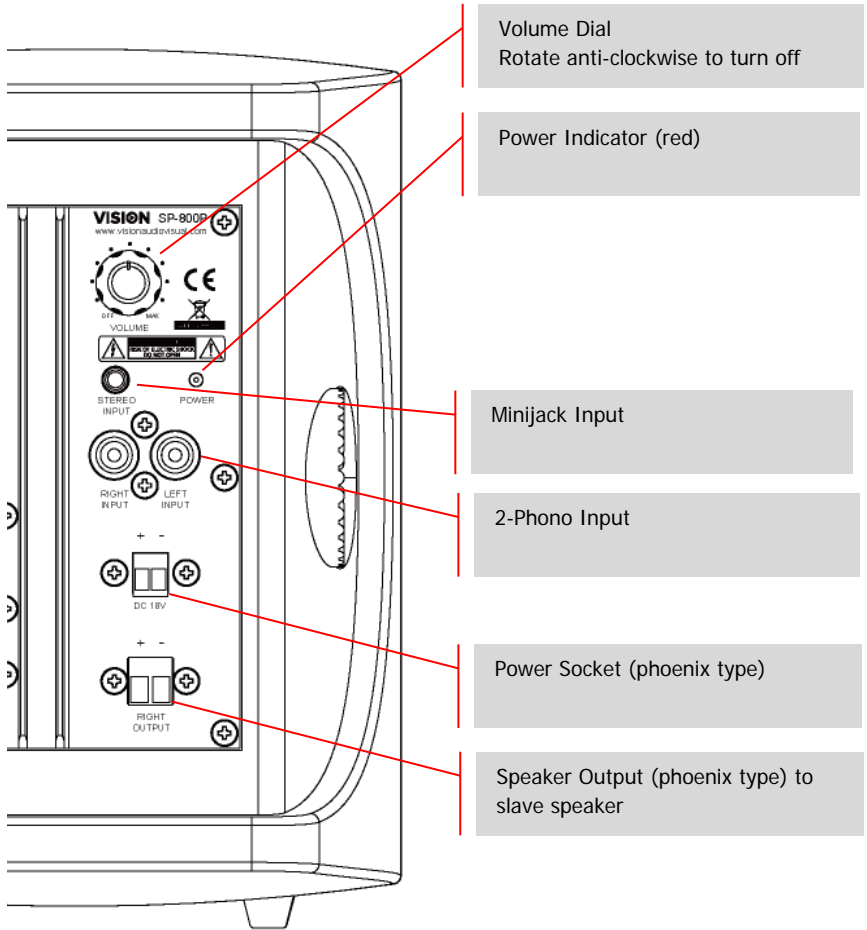
INSTALLATION

1. **FIT BRACKETS TO WALL** Position brackets over load-bearing studs and use appropriate screws to fix to wall or ceiling.

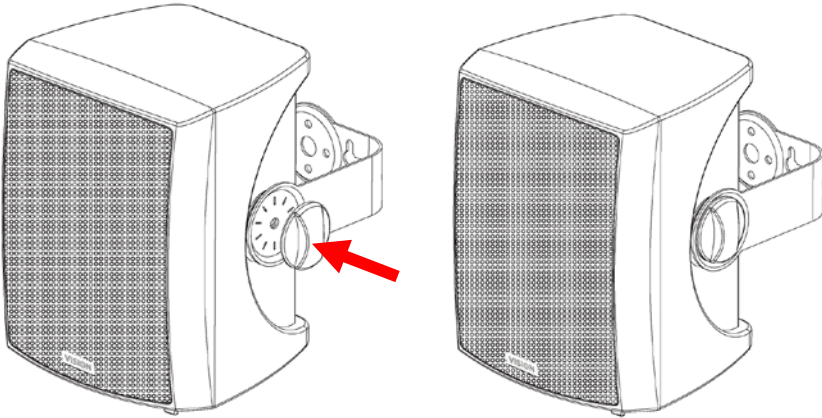


2. **INSTALL POWER AND INPUT CABLE** Run power and input cable from source positions to the master.
3. **INSTALL SPEAKER CABLE** Run included speaker cable between speaker brackets. If cable too short use unshielded speaker cable with gauge of 0.75mm or higher.

4. CONNECT LOUDSPEAKERS With mains power source off, connect cables to speakers.



5. FIX LOUDSPEAKERS TO BRACKETS



NOTE: Ensure adequate airflow around heatsink on master speaker. It should not be touching anything.

6. ACTIVATE POWER Ensure volume dial is fully anti-clockwise to off position, then turn mains power on.

NOTE: Inputs 1 and 2 are both 'on' all of the time. There is no switching circuit.

Update 8th Apr 2016: on the first batch if anything is plugged in to the Minijack input the phono will not work. Use a Y summing cable to bring two inputs into the Minijack input.
From Mid-July this will change to summed inputs.

TROUBLESHOOTING

If your system is not operating properly, please refer to the following information. If the problem persists, disconnect from power and contact your AV reseller immediately.

Problem	Correction
No power light	Rotate volume control clock-wise. Check power source and power input cable. Check fuse in power cable plug.
Power light on but no sound	Turn the volume dial on the master loudspeaker up. Make sure the output volume on your test device is at full and that it works through the built-in device loudspeakers.
Hum or noise	Check that all input cables shielded properly. Poor quality cable with uneven shielding which introduces noise. Make sure all source devices are connected to the same power source. If disconnecting a laptop from power solves the problem then this is definitely the cause of the problem. Try disconnecting one input. The inputs summed inside the SP-800P so are both live at the same time.
Slave loudspeaker not working or quieter	Check speaker cable to ensure there a proper connection at both ends.
Slave loudspeaker is quieter than master loudspeaker	This is typically caused by the use of incorrect cable between the master and slave loudspeakers. It is too thin, or shielded. Replace immediately.

SPECIFICATIONS

PRODUCT DIMENSIONS: 202 x 149 x 144 mm / 7.95" x 5.87" x 5.67" (tall x wide x deep for each speaker)

PACKAGED DIMENSIONS: 370 x 170 x 220 mm / 14.6" x 6.7" x 8.7"

PRODUCT WEIGHT: 3.4 kg / 7.5 lb (per pair)

PACKAGED WEIGHT: 3.5 kg / 7.7 lb (per pair)

CONSTRUCTION MATERIAL: MDF

COLOUR: White

TECHNICAL DETAILS:

Amplifier Output: 2 x 12w watts (RMS)

Woofers: 4"

Tweeters: 1.5" Silk

Input 1: Minijack (3.5mm / 0.14")

Input 2: 2-Phono (RCA)

Speaker Output: Phoenix type

Speaker Input (on slave): Phoenix type

Output Impedance: 4 ohms

Sensitivity: 85dB (1w/1m)

Frequency response: 80Hz-16kHz

ACCESSORIES INCLUDED:

2 x Wall brackets

1 x Speaker Cable 5m (16.4 ft)

Note: no input cables are included

POWER SUPPLY: 100-240v 50/60Hz AC External Power Supply – 18 volt / 1 amp

Transformer integrated into plug. Includes interchangeable plugs: UK/EU/US/AU. DC tail length: 4m. Transformer dimensions: 66 x 43 x 30mm / 2.6" x 1.69" x 1.18"

WARRANTY: Lifetime return-to-base

2 years onsite (UK only)

COMPLIANCE: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA

LIFETIME RETURN-TO-BASE WARRANTY

This product comes with a lifetime return to base warranty. If you have a problem you are required to provide a DETAILED DESCRIPTION of the fault.

Some Vision products are very technical and require troubleshooting all elements of the installation as it may not be the Vision product at fault. Because of this the manufacturer may refuse to replace the item if an adequate description is not provided.

- This warranty applies only to the original purchaser and is not transferable.
- This warranty protects you against the following:
 - Failure of any components, including the power supply.
 - Damage when the product is first removed from its packaging if reported within 24 hours of purchase.
- If the product is DOA (dead on arrival), you have 21 days from purchase date to notify the national distributor via your AV reseller.
- The original purchaser is responsible for shipment of the product to the Vision's appointed service centre.
- The liability of Vision is limited to the cost of replacement of the faulty unit under warranty except for death or injury (EU85/374/EEC).
- If the product is end of line (EOL) the Vision will provide a credit instead of replacement.
- This warranty does not protect this product against faults caused by abuse, misuse, incorrect installation, unstable or faulty power input, or modification.

Vision aims to send a replacement item within 5 working days however this may not always be possible, in which case it will be sent as soon as practicably possible. UK End users and resellers can request support at <http://www.visionaudiovisual.com/support>

LEGAL DISCLAIMER: Because we are committed to improving our products, the details above may change without prior warning. This User Manual is published without warranty and any improvements or changes to the User Manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made at any time and without notice. Such changes will be incorporated into new editions of the User Manual.

SP-800P AKTIVLAUTSPRECHER

BEDIENUNGSANLEITUNG



www.visionaudiovisual.com/de/techaudio/sp-800p/

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Falls zutreffend sind Vision-Produkte zertifiziert und entsprechen allen bekannten lokalen Vorschriften der Normen für „CB-Zertifizierung“. Vision verpflichtet sich sicherzustellen, dass alle Produkte mit allen anwendbaren Zertifizierungsnormen für den Verkauf in der EU und anderen teilnehmenden Ländern in vollem Umfang übereinstimmen.

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt erfüllt die Anforderungen von RoHS (EU-Richtlinie 2002/95/EC) und WEEE (EU-Richtlinie 2002/96/EC). Dieses Produkt ist nach Ende der Nutzungsdauer an die Verkaufsstelle oder zu einer anderen Sammelstelle zurückzubringen.

WARNHINWEISE



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



VORSICHT: GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN
VORSICHT: UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, GEHÄUSE (UND RÜCKSEITE) NICHT ÖFFNEN. ENTHÄLT KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN DES GERÄTS. WARTUNG NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL DURCHFÜHREN LASSEN.

 Der Blitz mit dem Pfeilkopf im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf „gefährliche Spannung“ durch nicht isolierte Teile im Gehäuseinneren hinweisen. Diese kann so groß sein, dass bei Stromschlag eine Gefahr für Personen besteht.

 Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

WARNUNG: UM EINEN BRAND ODER EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

Alle Produkte werden von Vision entwickelt und in die EU importiert. Vision ist eine 100%-ige Tochter der Azlan Logistics Ltd., eingetragen in England unter Nr. 04625566 mit Geschäftssitz Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. WEEE-Registrierung: GD0046SY



URSPRUNGSERKLÄRUNG

Alle Vision-Produkte werden in der Volksrepublik China (VR China) hergestellt.

NUR ORTSÜBLICHE AC-STECKDOSEN VERWENDEN

Wenn das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung angeschlossen wird, kann diese einen Brand verursachen.

NETZKABEL VORSICHTIG BEHADELN

Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel trennen; immer am Stecker aus der Steckdose ziehen. Durch Ziehen am Kabel kann selbiges beschädigt werden. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, die Stromverbindung trennen. Keine Möbel oder andere schwere Objekte auf das Kabel stellen und keine schweren Objekte darauf fallen lassen. Nicht verknoten. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden und es besteht Brandgefahr durch Kurzschluss.

AUFSTELLORT

Unter folgenden Bedingungen sollte das Produkt nicht verwendet werden:

- An feuchten oder nassen Orten
- An Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Heizquellen
- An extrem kalten Orten
- An Orten, an denen das Gerät übermäßigen Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist
- An schlecht belüfteten Orten

Dieses Produkt darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. KEINE FLÜSSIGKEITEN AUF ODER NEBEN DIESES PRODUKT STELLEN!

UMSETZEN DES PRODUKTS

Bevor Sie den Standort des Produkts ändern, den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Verbindungskabel zu anderen Geräten trennen.

WARNZEICHEN

Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch wahrnehmen, das Produkt sofort ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Vision.

VERPACKUNG

Heben Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf. Dies ist für den Versand des Geräts im Reparaturfall erforderlich.

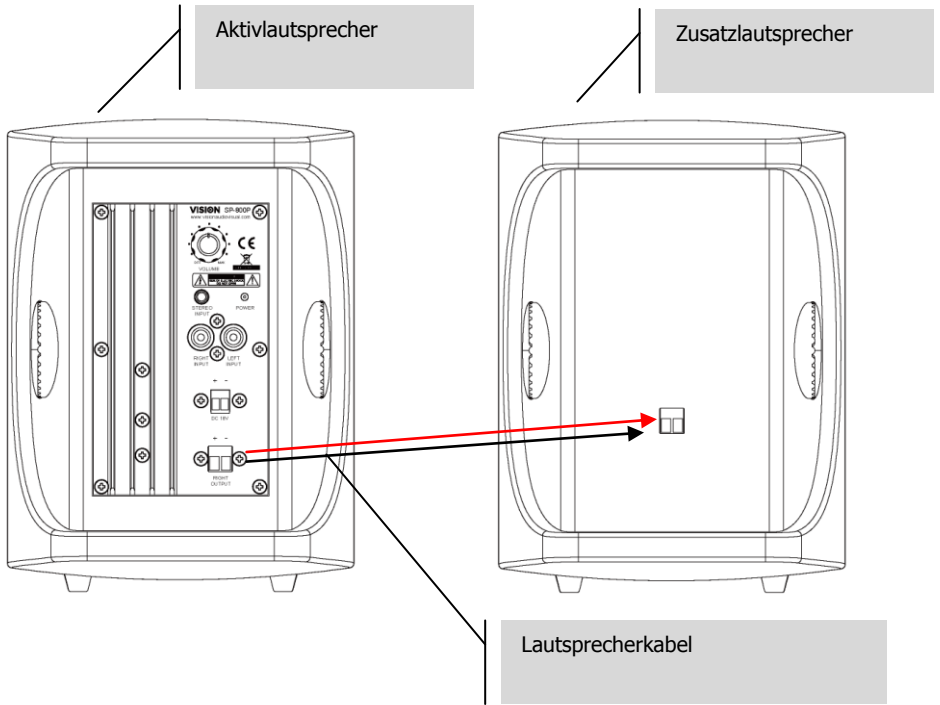
WENN DAS PRODUKT NICHT IN DER ORIGINALVERPACKUNG AN DAS KUNDENDIENSTZENTRUM GESCHICKT WIRD, BESTEHT KEINE GEWÄHRLEISTUNG FÜR TRANSPORTSCHÄDEN.

WATT

Die genauesten Standards zum Messen von Wattzahlen sind „Program Power“ und „RMS“ (Effektivwert), weil hierbei der durchschnittlich erreichte Pegel gemessen wird.

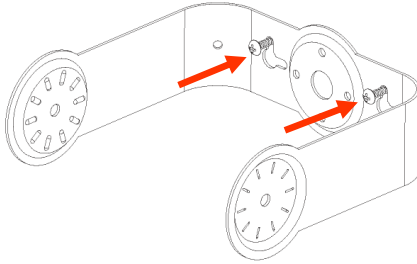
Bei Lautsprechern mit integrierten Verstärkern ist die Last (Widerstand, gemessen in Ohm) bekannt, wodurch die Nennleistung festgelegt ist.

GEHÄUSE



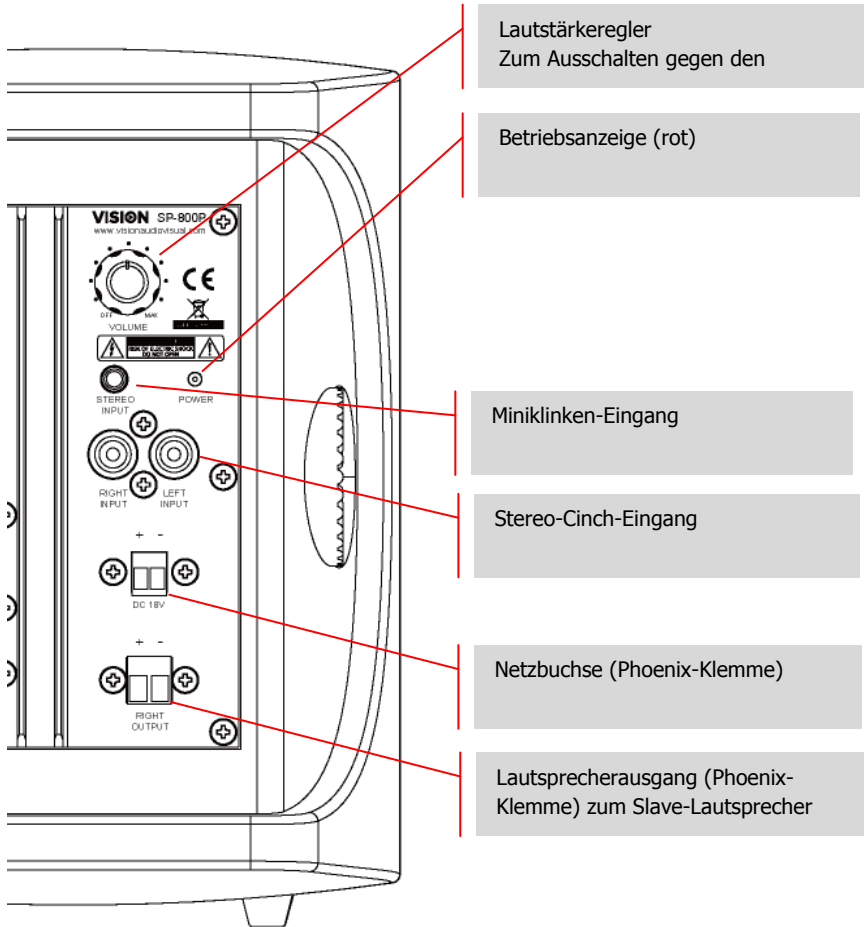
INSTALLATION

1. **ANBRINGEN DER HALTERUNGEN AN DER WAND** Platzieren Sie die Halterungen über die tragfähigen Stifte und verwenden Sie geeignete Schrauben, um die Halterungen an der Wand oder der Decke zu befestigen.

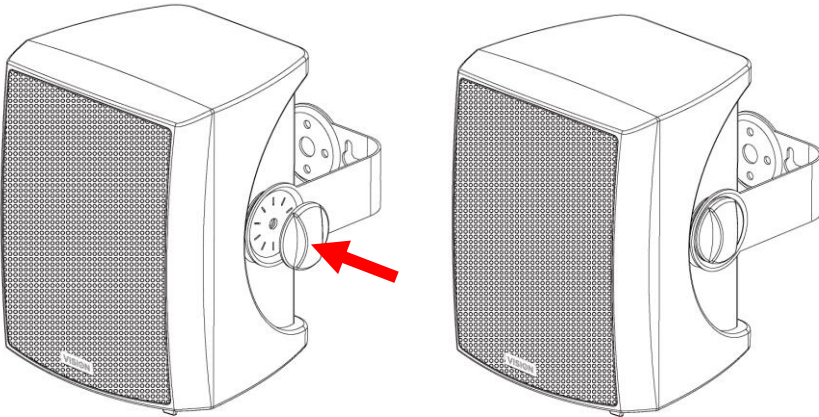


2. **INSTALLATION VON NETZ- UND EINGANGSKABEL** Schließen Sie Netz- und Eingangskabel an, indem Sie die Quellgeräte mit dem Hauptgerät verbinden. Führen Sie die Lautsprecherkabel zwischen den Halterungen hindurch.
3. **INSTALLATION DER LAUTSPRECHERKABEL** Führen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel zwischen den Lautsprecherhalterungen hindurch. Sofern die mitgelieferten Kabel zu kurz sind, verwenden Sie stattdessen ein nicht abgeschirmtes Lautsprecherkabel mit einem Querschnitt von mindestens 0,75 mm.

4. ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER Verbinden Sie die Kabel mit Lautsprechern bei ausgeschalteter Stromzufuhr.



5. LAUTSPRECHER IN HALTERUNGEN BEFESTIGEN



HINWEIS: Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr am Kühlkörper des Hauptlautsprechers. Er sollte keinesfalls mit anderen Gegenständen in Berührung kommen.

6. **EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG** Vergewissern Sie sich, dass der Lautstärkereglер entgegen dem Uhrzeigersinn in der Position „Off“ steht und schalten Sie dann den Netzschalter ein.

HINWEIS: Die Eingänge 1 und 2 sind beide permanent „eingeschaltet“. Es gibt keinen Schaltkreis.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn das System nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie bitte die Informationen im folgenden Abschnitt zu Rate. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie die Stromverbindung und setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Problem	Behebung
Netzkontrollleuchte leuchtet nicht	Drehen Sie den Lautstärkereger im Uhrzeigersinn. Prüfen Sie die Stromquelle und die Netzeingangskabel. Kontrollieren Sie die Sicherung im Netzstecker.
Netzlampe an, jedoch kein Ton	Drehen Sie den Lautstärkereger am Master-Lautsprecher auf. Stellen Sie sicher, dass die Ausgabelautstärke auf Ihrem Testgerät mit voller Lautstärke wiedergegeben wird und durch die integrierten Gerätelautsprecher funktioniert.
Brummen oder Rauschen	Prüfen Sie, ob alle Eingangskabel ordnungsgemäß abgeschirmt sind. Kabel von schlechter Qualität mit ungleichmäßiger Abschirmung führen zu Rauschen. Stellen Sie sicher, dass alle Quellgeräte an dieselbe Stromquelle angeschlossen sind. Falls das Problem durch das Trennen des Laptops vom Netz behoben wird, handelt es sich hierbei definitiv um den Grund für das Problem. Versuchen Sie, einen Eingang zu trennen. Die Eingänge werden im SP-800P summiert; somit sind sie gleichzeitig aktiv.
Zusatzlautsprecher funktioniert nicht oder ist leiser	Prüfen Sie das Lautsprecherkabel, um eine ordnungsgemäße Verbindung an beiden Enden sicherzustellen.
Zusatzlautsprecher ist leiser als der Master-Lautsprecher	Dies ist in der Regel auf die Verwendung eines falschen Kabels zwischen dem Master- und dem Zusatzlautsprecher zurückzuführen. Es ist zu dünn oder abgeschirmt. Umgehend ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

PRODUKTABMESSUNGEN: 202 x 149 x 144 mm / 7,95" x 5,87" x 5,67"(Höhe x Breite x Tiefe pro Lautsprecher)

PACKMASS: 370 x 170 x 220 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

PRODUKTGEWICHT: 3,4 kg / 7,5 lb (pro Paar)

VERPACKUNGSGEWICHT: 3,5 kg / 7,7 lb (pro Paar)

KONSTRUKTIONSMATERIAL: ABS-Kunststoff

FARBE: Weiß

SPEZIFIKATIONEN:

Verstärkerausgang: 2 x 12 Watt (RMS)

Tieftöner: 4"

Hochtöner: 1"

Mitteltöner: 2"

Eingang 1: Minibuchse (3,5 mm)

Eingang 2: Stereo-Cinch (RCA)

Lautsprecherausgang: Phoenix-Klemme, abziehbar

Lautsprecherausgang (Zusatzgerät): Phoenix-Klemme, abziehbar

Ausgangsimpedanz: 4 Ohm

Empfindlichkeit: 89 dB (1w/1m)

Frequenzbereich: 100 Hz - 16 kHz

ENTHALTENES ZUBEHÖR:

2 x Wandhalter

1 x Lautsprecherkabel 5 m

Hinweis: Im Lieferumfang sind keine Eingangskabel enthalten.

STROMVERSORGUNG: 100-240 V AC 50/60 Hz Externes Netzteil – 18 Volt/1 Amp.

Transformator in Stecker integriert. Enthält austauschbare Stecker: UK/EU/US/AUS. Länge

Gleichstromkabel: 4 m.

Abmessungen Transformator: 75 x 38 x 50 mm/ 2.6" x 1.69" x 1.18" (Höhe x Breite x Tiefe) inklusive Stifte

GARANTIE: Lebenslange Rücksendung ins Werk

KONFORM MIT: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA

LEBENSLANGE GARANTIE FÜR RÜCKSENDUNG INS WERK

Dieses Produkt hat eine lebenslange Garantie für die Rücksendung ins Werk. Sollte ein Problem auftreten, müssen Sie eine DETAILLIERTE BESCHREIBUNG des Fehlers angeben.

Einige Produkte von Vision sind technisch äußerst kompliziert, weshalb eine Fehlersuche an allen Elementen der Anlage erforderlich ist, da die Fehlerursache möglicherweise nicht im Produkt von Vision liegt. Aus diesem Grund kann der Hersteller den Austausch eines Teils verweigern, wenn keine angemessene Beschreibung beigefügt wird.

- Diese Garantie gilt nur für den Ersterwerber und ist nicht übertragbar.
- Die vorliegende Garantie umfasst:
 - Ausfall von Komponenten, einschließlich des Netzteils.
 - Schäden beim Auspacken des Geräts, wenn diese innerhalb von 24 Stunden gemeldet werden.
- Wenn das Produkt bereits bei Auslieferung defekt ist, haben Sie innerhalb von 21 Tagen nach dem Kaufdatum über Ihren Einzelhändler den nationalen Vertriebspartner zu informieren.
- Das Versandrisiko zum von Vision zugelassenen Kundendienstzentrum geht zu Lasten des Ersterwerbers.
- Die Haftung von Vision ist mit Ausnahme von Tod oder Personenschäden auf die Kosten des Austauschs der fehlerhaften Ware beschränkt (EU85/374/EEC).
- Wenn es sich bei dem Produkt um ein Auslaufmodell handelt, bietet Vision eine Gutschrift anstatt eines Austauschs an.
- Diese Garantie umfasst keine Produktschäden durch missbräuchliche oder fehlerhafte Nutzung, fehlerhaften Einbau oder eine instabile bzw. defekte Stromzufuhr oder Änderung.

Vision ist bemüht, innerhalb von fünf Arbeitstagen einen Ersatzartikel zu senden. Sollte dies einmal nicht möglich sein, so wird das Produkt baldmöglichst zugesandt.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Da wir unsere Produkte fortlaufend verbessern, können sich die oben genannten Angaben ohne vorherige Ankündigung ändern. Diese Bedienungsanleitung wird ohne Gewähr veröffentlicht. Etwaige Verbesserungen oder Änderungen an der Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von Verbesserungen der Programme und/oder Geräte können jederzeit und ohne Ankündigung vorgenommen werden. Solche Änderungen werden in neue Ausgaben der Bedienungsanleitung aufgenommen.

SP-800P POWERED SPEAKERS

BRUGERMANUAL



www.visionaudiovisual.com/da/techaudio/sp-800p/

KONFORMITETSERKLÆRING

Når relevant, er Vision-produkter certificerede og overholder alle kendte lokale regulativer iht. "CB-certificering"-standarden. Vision forpligter sig til at sikre, at alle produkter opfylder alle relevante certificeringsstandarder for salg i EU og andre deltagende lande.

Produktet beskrevet i denne brugermanual opfylder standarderne RoHS (EU-direktiv 2002/95/EF) og WEEE (EU-direktiv 2002/96/EF). Dette produkt bør returneres til salgsstedet efter afsluttet produktlevetid med henblik på genanvendelse.

ADVARSLER



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



FORSIGTIG: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD MÅ IKKE ÅBNES
ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD MÅ DÆKSLET IKKE FJERNES (ELLER BAGBEKLÆDNINGEN). DER ER INGEN DELE INDENI DER KAN VEDLIGEHOLES AF BRUGEREN. VEDLIGEHODELSE SKAL UDFØRES AF KVALIFICERET SERVICEPERSONALE.

 Lynet med pilehovedsymbolet indeni en ligesidet trekant, skal advare brugeren om tilstedeværelsen af ikke-isoleret "farlig spænding" inden i produktets afskærmning, som kan være tilstrækkelig stærk til at udgøre en risiko for, at personer kan få elektrisk stød.

 Udråbstegnet inden i en ligesidet trekant, skal advare brugeren om tilstedeværelsen af vigtige driftsrelaterede og vedligeholdelsesinstruktioner (servicering) i manualen, som følger med apparatet.

ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, MÅ DETTE APPARAT IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGT.

Alle produkter er designet og importeret ind i EU af 'Vision' som fuldt ud ejes af 'Azlan Logistics Ltd.', registreret i England nr. 04625566 i Lion House Pioneer Business Park Clifton Moor York YO30 4GH, Storbritannien WEEE-registrering: GD0046SY



OPRINDELSESERKLÆRING

Alle Vision-produkter er fremstillet i den Kinesiske Folkerepublik.

ANVEND KUN ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSSSTIKKONTAKTER

Der kan opstå brandfare, hvis enheden forbindes med en stikkontakt med højere spænding.

HÅNDTER STRØMLEDNINGEN FORSIGTIGT

Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen; træk altid i selve stikket. Det kan beskadige ledningen, hvis du trækker i den. Hvis enheden ikke skal anvendes i et længere tidsrum, skal du koble den fra strømforsyningen. Anbring ikke møbler eller tunge genstande på ledningen, og forsøg at undgå at tabe tunge genstande på den. Der må ikke bindes knude på ledningen. Dels kan ledningen blive beskadiget, og dels kan der opstå en kortslutning, som kan udgøre en risiko for brand.

INSTALLATIONSSTED

Undgå at installere dette produkt på følgende steder:

- Våde eller fugtige steder
- Steder der er udsat for direkte sollys eller i nærheden af varmeudstyr
- Ekstremt kolde steder
- Steder der er udsat for megen vibration eller støj
- Steder med dårlig ventilation

Udsæt ikke dette produkt for vandstænk o.l. **ANBRING IKKE GENSTANDE FYLDT MED VÆSKE PÅ ELLER I NÆRHEDEN AF DETTE PRODUKT!**

SÅDAN FLYTTES ENHEDEN

Inden du flytter enheden, skal du trække stikket ud af stikkontakten og frakoble kabler der er koblet til andre enheder.

ADVARSELSTEGN

Hvis du opfatter en underlig lugt eller røg, skal du med samme slukke for produktet og koble strømmen fra. Kontakt din genforhandler eller Vision.

EMBALLAGE

Gem al emballage. Dette er nødvendigt, hvis enheden skal forsendes i forbindelse med reparationer.

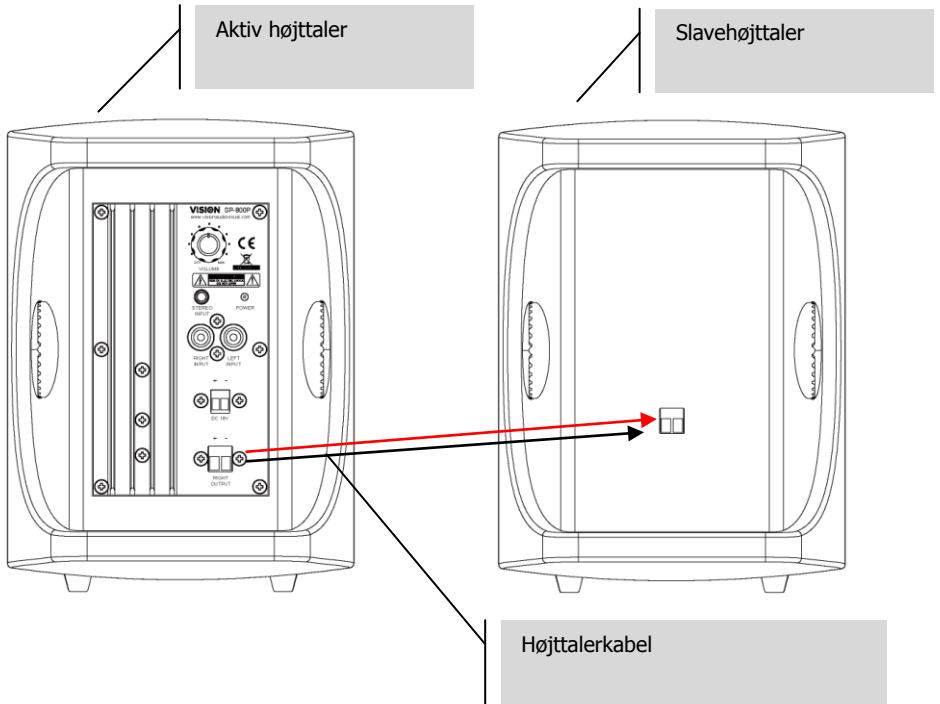
HVIS DEN ORIGINALE EMBALLAGE IKKE ANVENDES TIL AT RETURNERE ENHEDEN TIL SERVICECENTRET, DÆKKET SKADER OPSTÅET VED TRANSPORTEN IKKE AF GARANTIEN.

WATT

Den mest konsekvente standarder til måling af watt er "Program Power" og "RMS" da de måler gennemsnitlige vedvarende niveauer.

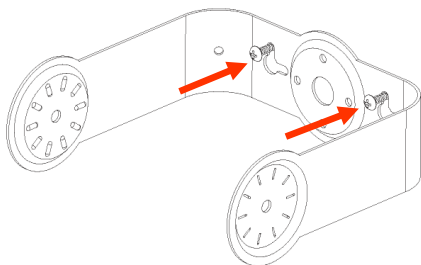
Når højtalere har indbyggede forstærkere, er belastningen (modstand, målt i ohm) kendt, hvilket betyder, at wattnormeringen er fast.

KABINET



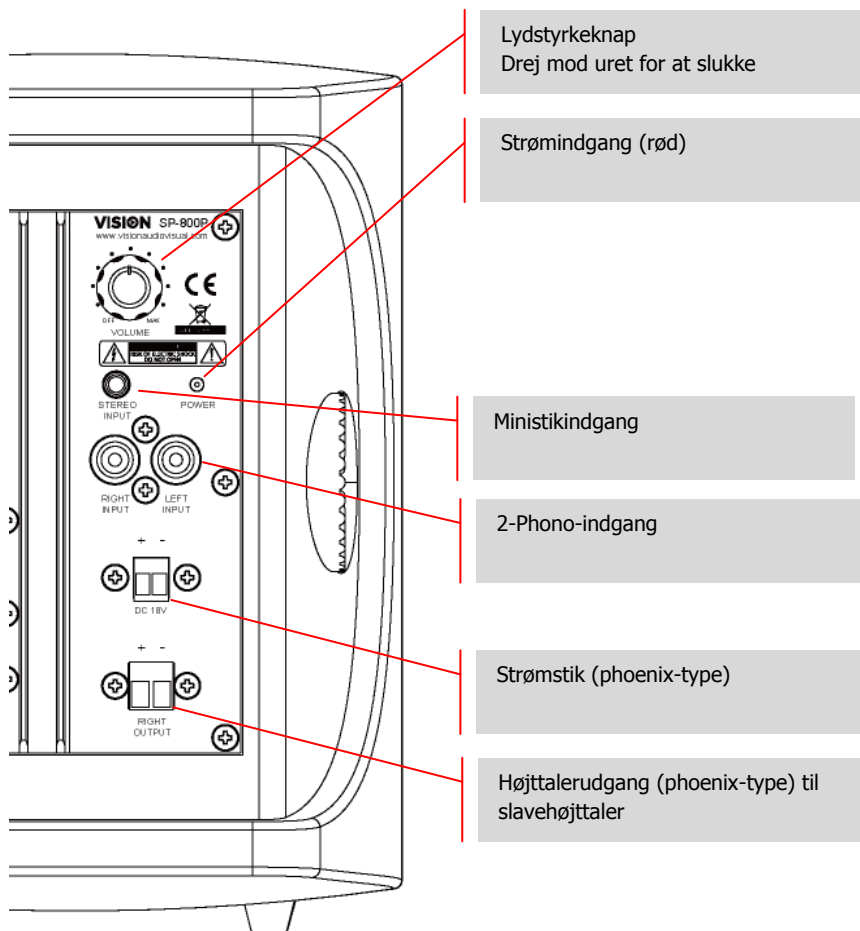
INSTALLATION

1. **MONTER BESLAG PÅ VÆGGEN** Anbring beslagene over bærende stolper, og brug de passende skruer til at fastgøre til væg eller loft.

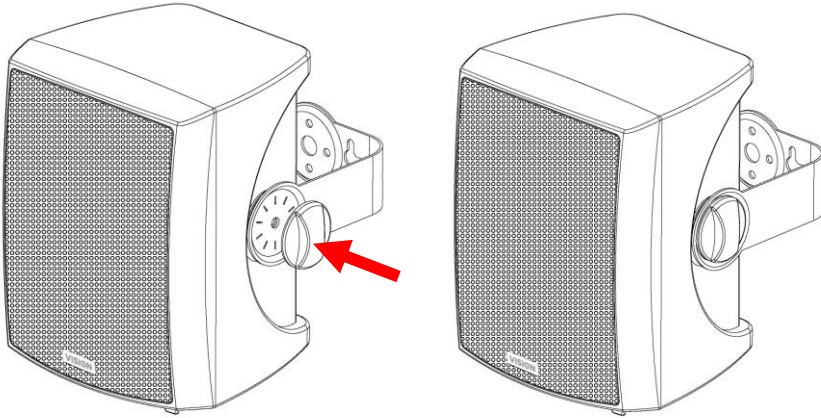


2. **INSTALLER STRØM- OG INDGANGSKABEL** Før strøm- og indgangskabel fra kildepositionerne til masteren. Før højttalerkablet mellem beslagene.
3. **INSTALLER HØJTTALERKABEL** Før det medfølgende højttalerkabel med højttalerbeslagene. Hvis kablet er for kort, skal du bruge det uafskærmede højttalerkabel med en tykkelse på 0,75 mm eller mere.

4. TILSLUT HØJTTALERE Tilslut kablerne til højttalerne, mens strømmen er slået fra.



5. FASTGØR HØJTTALERNE TIL BESLAGENE



BEMÆRK: Sørg for, at der er nok luft omkring beskyttelseskappen på master-højttaleren. Den må ikke røre ved noget.

6. TÆND FOR STRØMMEN Sørg for, at lydstyrkeknappen er drejet helt mod uret på positionen Fra, og tænd derefter for strømmen.

BEMÆRK: Indgang 1 og 2 er begge Til hele tiden. Der er ikke nogen trigger.

FEJLAFHJÆLPNING

Hvis dit system ikke fungerer korrekt, bedes du læse følge oplysninger. Hvis problemet varer ved, skal enheden kobles fra strømmen, hvorefter du umiddelbart skal kontakte din AV-genforhandler.

Problem	Korrektion
Ingen strømlampe	Roter lydstyrkeknappen med uret. Tjek strømkilde og strømindgangskabel. Tjek sikringen i strømkabelstikket.
Strømlampen er tændt men der er ingen lyd.	Skrue op for lydstyrkeknappen på master-højtaleren. Vær sikker på, at udgangsvolumen på din testenhed står på maks. og at den fungerer via the indbyggede enhedshøjtalere.
Summen eller støj	Tjek at alle indgangskabler er korrekt afskærmede. Kabler af dårlig kvalitet har ujævn afskærmning hvilket medfører støj. Vær sikker på, at alle kildeenheder er forbundet til samme strømkilde. Hvis du ved at frakoble en bærbar fra strømmen løser problemet, er dette helt sikkert årsagen til problemet. Prøv at frakoble en indgang. Indgangene summerede inden i SP-800P så er begge live på samme tid.
Slave-højtaler fungerer ikke eller er mere stille.	Tjek højtalerkablet for at sikre, at der er korrekt forbindelse i begge ender.
Slave-højtaleren er mere stille end master-højtaleren.	Dette sker typisk hvis man anvender et forkert kabel imellem master- og slave-højtalerne. Det er for tyndt, eller afskærmet. Udskift med det samme.

SPECIFIKATIONER

PRODUKTMÅL: 202 x 149 x 144 mm / 7,95" x 5,87" x 5,67"(højde x bredde x dybde for hver højttaler)

STØRRELSE MED EMBALLAGE: 370 x 170 x 220 mm / 14.6" x 6.7" x 8.7"

PRODUKTVÆGT: 3.4 kg / 7.5 lb (pr. par)

VÆGT MED EMBALLAGE: 3.5 kg / 7.7 lb (pr. par)

KONSTRUKTIONSMATERIALE: ABS-plast

FARVE: Hvid

TEKNISKE OPLYSNINGER:

Forstærkerudgang: 2 x 12 watt (RMS)

Bashøjttaler: 4"

Diskanthøjttaler: 1"

Mellemtonehøjttaler: 2"

Indgang 1 Minijack (3,5 mm)

Indgang 2: 2-Phono (RCA)

Højttalerudgang: Aftagelig phoenix-type

Højttalerindgang (på slave): Aftagelig phoenix-type

Udgangsimpedans: 4 ohm

Følsomhed: 85 dB (1w/1m)

Frekvensrespons: 100 Hz - 16 kHz

MEDFØLGENDE TILBEHØR:

2 x vægbeslag

1 x højttalerkabel 5 m

Bemærk: Der medfølger ikke indgangskabler

STRØMFORSYNING: 100-240 V 50/60 Hz vekselstrøm ekstern strømforsyning – 18 volt/1 amp

Transformator indbygget i stikket. Medfølgende udskiftelige stik:

Storbritannien/EU/USA/Australien. Jævnstrømskablets længde: 4 m.

Transformerens mål: 75 x 38 x 50 mm (højde x bredde x dybde) inkl. Spidser

GARANTI Livslang returret til forhandler

OVERHOLDELSE: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA

LIVSLANG GARANTI MED RETURET TIL FORHANDLER

Dette produkt fås med en livslang garanti med returret til forhandler. Hvis du har problemer, skal du angive en DETALJERET BESKRIVELSE af fejlen.

Visse Vision-produkter er meget tekniske og kræver fejlfinding af alle elementer i installationen, da det muligvis ikke er en fejl i Vision-produktet. På baggrund af dette kan producenten nægte at ombytte enheden, hvis der ikke er angivet en tilstrækkelig beskrivelse.

- Denne garanti gælder kun for den originale køber og kan ikke overføres.
- Denne garanti beskytter dig mod følgende:
 - Alle komponenters driftssvigt, herunder strømforsyningen.
 - Skader konstateret, når produktet første gang tages ud af emballagen, hvis det rapporteres inden for 24 timer efter køb.
- Hvis produktet ikke virker ved levering, har du 21 dage fra købsdatoen til at informere den nationale distributør via din AV-forhandler.
- Den originale køber er ansvarlig for forsendelse af produktet til Visions udpegede servicecenter.
- Visions erstatningsansvar er begrænset til omkostningen ved ombytning af en defekt enhed under garanti, med undtagelse af dødsfald eller kvæstelse (EU85/374/EEC).
- Hvis produktet er udgæet, vil Vision refundere købsprisen i stedet for en ombytning.
- Denne garanti beskytter ikke dette produkt mod fejl, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, forkert installation, ustabil eller fejlagtig strømtilførsel eller ændring.

Vision bestræber sig på at sende en erstatningsenhed inden for 5 arbejdsdage, men dette er ikke altid muligt, i hvilket tilfælde den vil blive sendt så hurtigt, det kan lade sig gøre.

JURIDISK ANSVARFRASKRIVELSE: Da vi forpligter os til at forbedre vores produkter, kan oplysningerne ovenfor ændre sig uden forudgående varsel. Denne brugermanual er udgivet uden garanti, og alle forbedringer eller ændringer i brugermanualen nødvendiggjort af typografiske fejl, unøjagtigheder i den aktuelle information eller forbedringer af programmer og/eller udstyr kan ske når som helst og uden varsel. Sådanne ændringer vil blive inkluderet i nyere udgaver af brugermanualen.

ALTAVOCES AUTOAMPLIFICADOS SP-800P MANUAL DEL PROPIETARIO



www.visionaudiovisual.com/es/techaudio/sp-800p/

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Siempre que proceda, los productos de Vision disponen de certificación y cumplen con la normativa local vigente, de acuerdo con el estándar de certificación CB. Vision se compromete a asegurarse de que todos sus productos cumplan con los estándares de certificación adecuados para su venta en la UE y otros países participantes.

El producto descrito en este manual del propietario cumple con los estándares RoHS (directiva UE 2002/95/CE) y WEEE (directiva UE 2002/96/CE). Este producto ha de ser devuelto al lugar de compra al final de su vida útil para ser reciclado.

ADVERTENCIAS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR
PELIGRO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI PANEL POSTERIOR). LAS PIEZAS DEL INTERIOR DE ESTE DISPOSITIVO NO PUEDEN SER REPARADAS POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ EFECTUARLA UN TÉCNICO PROFESIONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.

 La luz intermitente identificada mediante el símbolo de la flecha situada dentro de un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto, que podría ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

 El signo de exclamación situado dentro de un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la guía que acompaña al aparato.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, PROTEJA ESTE APARATO DE LA LLUVIA Y LA HUMEDAD.

Todos los productos son diseñados e importados a la UE por "Vision", que es íntegramente propiedad de "Azlan Logistics Ltd", registrada en Inglaterra n.º 04625566 en Lion House, Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. Registro WEEE: GD0046SY



DECLARACIÓN DE ORIGEN

Todos los productos de Vision se fabrican en la República Popular China (RPC).

UTILIZAR SOLO SALIDAS AC DOMÉSTICAS

Conectar la unidad a una salida con un voltaje más alto puede ocasionar riesgo de incendio.

MANIPULE EL CABLE DE CORRIENTE CON CUIDADO

No desconecte el enchufe de la salida de AC tirando del cable; desconecte siempre el enchufe mismo. Tirar del cable puede dañarlo. Si no tiene pensado utilizar su unidad por un período considerable de tiempo, desconecte la unidad. No coloque muebles ni otros objetos pesados sobre el cable e intente evitar que caigan objetos pesados sobre él. No haga nudos en el cable de corriente. No solo podría dañarse el cable, sino que también podría producirse un cortocircuito con el consiguiente riesgo de incendio.

LUGAR DE INSTALACIÓN

Evite instalar este producto bajo las siguientes condiciones:

- Lugares húmedos.
- Lugares expuestos a la luz directa del sol o situados cerca de fuentes de calor.
- Lugares extremadamente fríos.
- Lugares expuestos al polvo o a la vibración excesiva.
- Lugares con poca ventilación.

No exponga este producto a goteos ni salpicaduras. ¡NO COLOQUE OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDOS SOBRE O CERCA DE ESTE PRODUCTO!

MOVER LA UNIDAD

Antes de mover la unidad, asegúrese de desenchufar el cable de corriente de la salida AC y desconecte los cables de interconexión con otras unidades.

SIGNOS DE ADVERTENCIA

Si detecta un olor anormal o humo, apague este producto inmediatamente y desconecte el cable de corriente. Contacte con su distribuidor o con Vision.

EMPAQUETADO

Guarde todo el material de empaquetado. Es esencial para el envío en caso de que la unidad necesite reparaciones alguna vez.

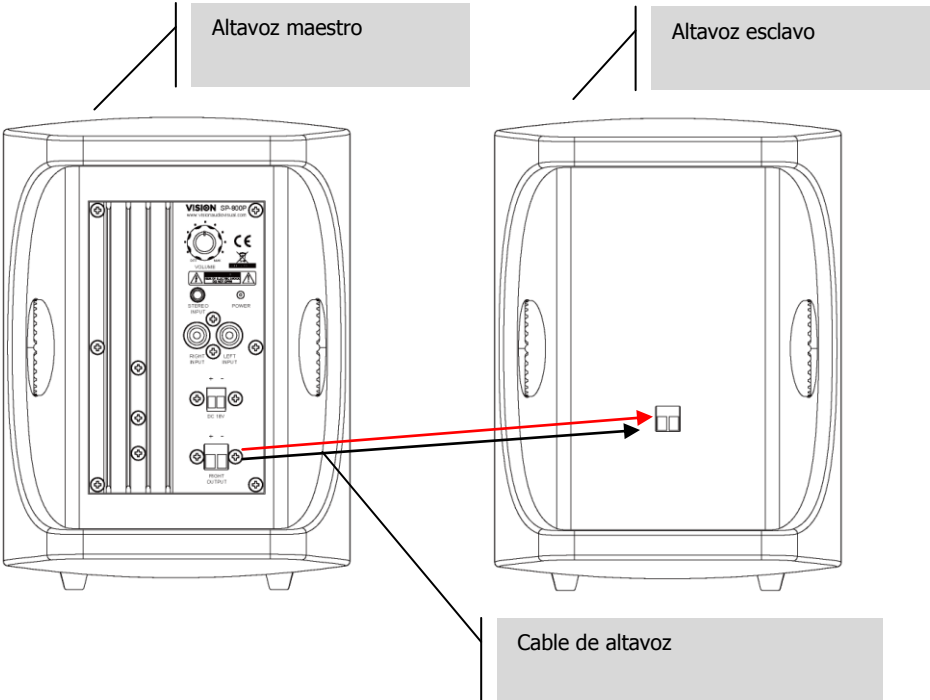
SI NO SE UTILIZA EL EMPAQUETADO ORIGINAL AL DEVOLVER LA UNIDAD AL CENTRO DE SERVICIO, LOS DAÑOS EN EL TRÁNSITO NO SERÁN CUBIERTOS POR GARANTÍA.

VATIOS

Las medidas más exactas a la hora de calcular los vatios son la "Potencia de programa" y "RMS", ya que estas miden los niveles medios durante un periodo determinado.

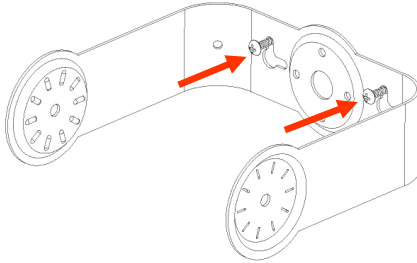
Si los altavoces disponen de amplificadores integrados, entonces se conoce la carga (resistencia, medida en ohmios) para fijar el voltaje.

ARMAZÓN



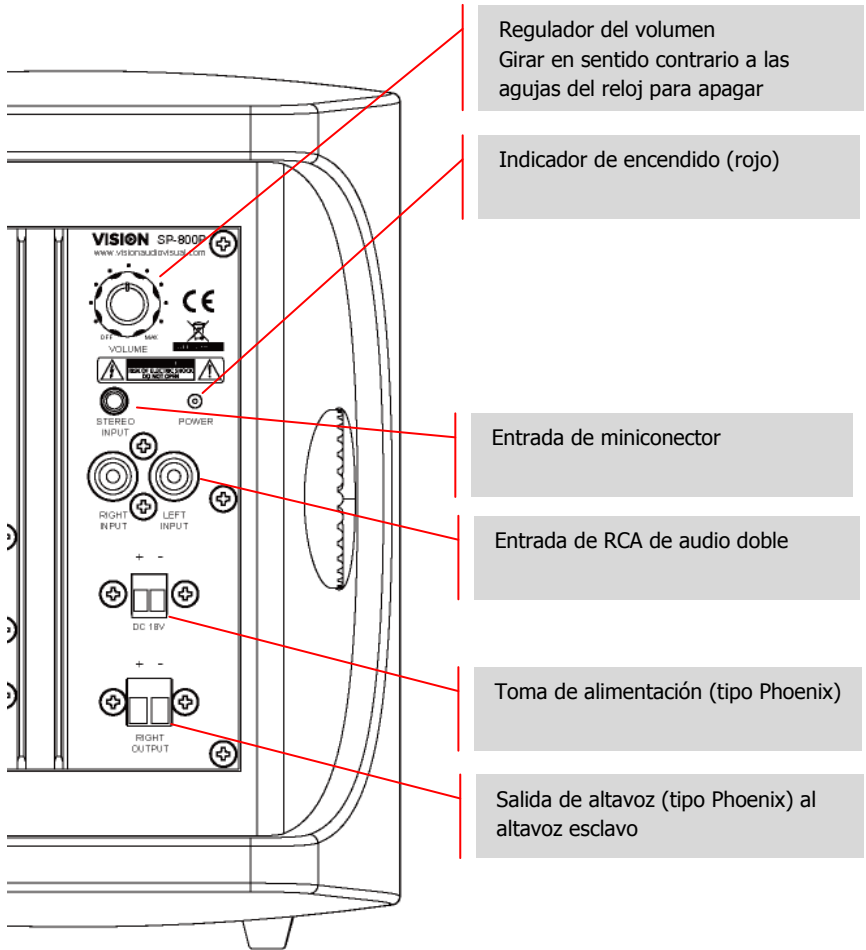
INSTALACIÓN

1. **FIJE LAS ABRAZADERAS A LA PARED** Coloque las abrazaderas sobre los elementos de fijación que van a soportar la carga, y use tornillos adecuados para fijarlas a la pared o al techo.

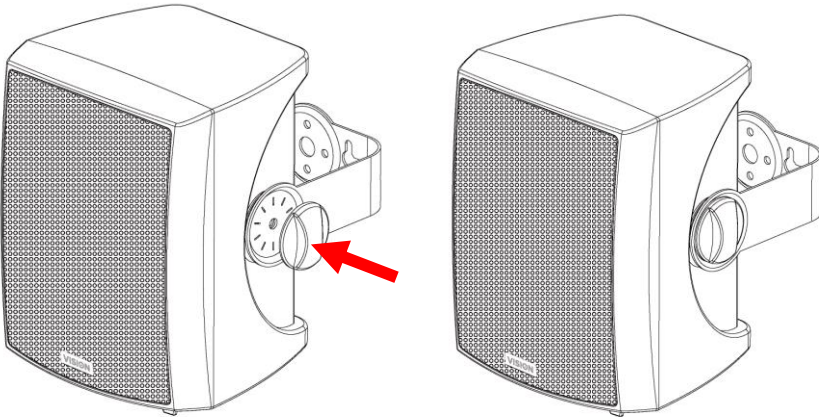


2. **INSTALE EL CABLE DE ENTRADA Y ALIMENTACIÓN** Realice el tendido de cable de entrada y alimentación desde las ubicaciones fuente hasta el altavoz maestro. Haga pasar el cable de altavoz entre las abrazaderas.
3. **INSTALE EL CABLE DE ALTAVOZ** Pase el cable de altavoz incluido entre las abrazaderas de los altavoces. Si el cable es demasiado corto, use un cable de altavoz no apantallado con un diámetro de 0,75 mm o más.

4. **CONECTE LOS ALTAVOCES** Con la red de alimentación eléctrica apagada, conecte los cables a los altavoces.



5. FIJE LOS ALTAVOCES A LAS ABRAZADERAS



NOTA: Asegúrese de que exista suficiente circulación del aire alrededor del disipador térmico del altavoz maestro. No debe estar en contacto directo con ningún otro objeto.

6. ACTIVE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO Asegúrese de que el regulador de volumen se encuentra totalmente girado en sentido contrario a las agujas del reloj hasta situarse en la posición de apagado y, a continuación, encienda la alimentación eléctrica.

NOTA: Las entradas 1 y 2 siempre están activas. No hay circuito de conmutación.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su sistema no está funcionando correctamente, consulte la siguiente información. Si el problema continúa, desconecte de la corriente y contacte inmediatamente con su distribuidor AV.

Problema	Solución
La luz de encendido no funciona.	Gire el regulador del volumen en dirección a las agujas del reloj. Compruebe la fuente de alimentación y el cable de entrada de corriente. Compruebe el fusible del enchufe de corriente.
La luz de encendido funciona, pero no se emite ningún sonido.	Gire el regulador para aumentar el volumen del altavoz maestro. Asegúrese de que el volumen de salida de su dispositivo está al máximo y de que se emite sonido si prueba los altavoces integrados del dispositivo.
Zumbido o ruido.	Compruebe que todos los cables de entrada están blindados adecuadamente. Los cables de baja calidad con blindaje poco uniforme provocan ruido. Asegúrese de que todos los dispositivos de fuente están conectados a la misma fuente de alimentación. Si al desconectar el ordenador portátil de la corriente se resuelve el problema, esa es la causa. Pruebe a desconectar una entrada. Las entradas se suman en el SP-800P, de manera que están activas a la vez.
El altavoz esclavo no funciona o su volumen es inferior.	Compruebe el cable del altavoz para asegurarse de que la conexión es la adecuada en ambos extremos.
El altavoz esclavo se oye más bajo que el maestro.	Este problema suele deberse al uso de un cable no adecuado entre el altavoz maestro y el altavoz esclavo. Podría ser demasiado delgado, o estar blindado. Cámbielo inmediatamente.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES DEL PRODUCTO: 202 x 149 x 144 / 7,95" x 5,87" x 5,67"(altura x anchura x profundidad de cada altavoz)

DIMENSIONES DEL PAQUETE: 370 x 170 x 215 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

PESO DEL PRODUCTO: 3,4 kg / 7,5 lb (por pareja)

PESO EMBALADO: 3,5 kg / 7,7 lb (por pareja)

MATERIAL DE FABRICACIÓN: plástico ABS

COLOR: blanco

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Salida del amplificador: de 2 de 12 vatios (RMS)

Woofers: 4"

Tweeter: 1"

Squawker: 2"

Entrada 1: miniconector (3,5 mm)

Entrada 2: RCA de audio doble

Salida del altavoz: tipo Phoenix extraíble

Entrada del altavoz (en el esclavo): tipo Phoenix extraíble

Impedancia de salida: 4 ohmios

Sensibilidad: 85 dB (1 W/1 m)

Respuesta de frecuencia: 100 Hz - 16 kHz

ACCESORIOS INCLUIDOS:

2 abrazaderas de pared

1 cable de altavoz de 5 m (16,4 pies)

Nota: Cables de entrada no incluidos

SUMINISTRO DE CORRIENTE: Fuente de alimentación externa de CA de 100-240 V 50/60 Hz – 18 voltios / 1 amperio

Transformador integrado en el enchufe. Incluye enchufes intercambiables: Reino

Unido/Europa/EE. UU./Australia. Longitud del cable de CC: 4 m.

Dimensiones del transformador: 75 x 38 x 50 mm / 3" x 1,5" x 2" (altura x anchura x profundidad) incluidas las clavijas

GARANTÍA: Reparación en punto de servicio durante toda la vida útil del producto

CONFORMIDAD NORMATIVA: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA y RCM

GARANTÍA DE REPARACIÓN EN PUNTO DE SERVICIO DURANTE TODA LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Este producto incluye una garantía de reparación en punto de servicio durante toda su vida útil. Si experimenta algún problema, deberá facilitar una DESCRIPCIÓN DETALLADA del fallo en cuestión.

Algunos productos de Vision son sumamente técnicos y requieren la detección y corrección de anomalías en todos los elementos de la instalación, ya que es posible que no sea el producto de Vision el que esté fallando. Por esta razón, el fabricante podría negarse a sustituir el artículo si no se facilita una descripción suficiente.

- Esta es una garantía intransferible y válida exclusivamente para el comprador original.
- Esta garantía le ofrece cobertura ante lo siguiente:
 - Funcionamiento defectuoso de cualquier componente, incluida la fuente de alimentación.
 - Daños detectados al extraer el producto por primera vez de su embalaje, siempre y cuando se notifiquen dentro de las 24 horas siguientes a la compra.
- Si al recibir el producto, éste no funcionara o presentara defectos de fábrica (DOA), dispondrá de 21 días a partir de la fecha de compra para notificárselo al distribuidor nacional a través del vendedor al que compró sus productos audiovisuales.
- La responsabilidad de enviar el producto al centro de servicio designado por Vision corresponderá al comprador original.
- La responsabilidad de Vision quedará limitada al coste de sustituir la unidad defectuosa cubierta por la garantía, excepto en caso de muerte o lesiones corporales (Directiva 85/374/CEE).
- Si el producto hubiera dejado de fabricarse (EOL), Vision ofrecerá un abono en lugar de su sustitución.
- Esta garantía no cubrirá el producto en caso de funcionamiento defectuoso provocado por su uso excesivo, un uso inadecuado, una instalación incorrecta, una potencia de entrada inestable o incorrecta, o bien su modificación.

Vision hace todo lo posible por enviar los artículos de sustitución en un plazo de 5 días hábiles. No obstante, esto no siempre resulta factible, en cuyo caso se enviarán tan pronto como sea materialmente posible.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD LEGAL: Debido a nuestro compromiso por mejorar constantemente nuestros productos, los datos indicados anteriormente podrán cambiar sin previo aviso. El presente Manual del Usuario se publica sin garantía alguna y nos reservamos el derecho a realizar mejoras o cambios en el mismo según resulte necesario y debido a errores tipográficos, imprecisiones de la información vigente o mejora de los programas y/o equipos, en cualquier momento y sin previo aviso. Tales cambios se incorporarán en las nuevas ediciones del Manual del Usuario.

HAUT-PARLEURS AMPLIFICATEURS SP-800P GUIDE DE L'UTILISATEUR



www.visionaudiovisual.com/fr/techaudio/sp-800p/

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les produits Vision sont certifiés conformes à toutes les réglementations locales connues pour une certification OC. Vision s'engage à assurer que tous ses produits sont totalement compatibles avec l'ensemble des normes de certification applicables pour la vente dans la Communauté européenne et les autres pays participants.

Le produit décrit dans le présent manuel est conforme aux normes RoHS (directive UE 2002/95/CE) et DEEE (directive UE 2002/96/CE). À la fin de sa durée de vie, ce produit doit être renvoyé à son lieu d'achat en vue de son recyclage.

AVERTISSEMENTS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR
ATTENTION : AFIN DE LIMITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ JAMAIS NI CAPOT NI CACHE ARRIÈRE. AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

 Le symbole représentant un éclair avec une pointe de flèche dans un triangle équilatéral a pour objet d'avertir l'utilisateur de la présence dans le boîtier du produit de points sous tension dangereux et non isolés, susceptibles de constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à informer l'utilisateur qu'il trouvera dans la documentation accompagnant l'appareil des instructions importantes concernant son fonctionnement et sa maintenance.

AVERTISSEMENT : POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Tous les produits sont conçus et importés au sein de l'UE par « Vision », une entreprise intégralement détenue par Azlan Logistics Ltd, société enregistrée en Angleterre sous le numéro 04625566 et sise à Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. N° d'enregistrement DEEE : GD0046SY



DÉCLARATION D'ORIGINE

Tous les produits Vision sont fabriqués en République populaire de Chine (PRC).

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PRISES CA DOMESTIQUES

Le raccordement de l'unité à une prise fournissant une tension supérieure peut entraîner un risque d'incendie.

MANIPULEZ LE CÂBLE D'ALIMENTATION AVEC SOIN

Ne débranchez pas la prise de la prise murale en tirant sur le câble ; tirez toujours sur la prise elle-même. Tirer sur le câble risquerait de l'endommager. Débranchez votre unité si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une durée prolongée. Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur le câble, et évitez de faire tomber des objets lourds dessus. Ne faites pas de nœuds avec le câble d'alimentation. Vous risqueriez non seulement d'endommager le câble, mais également de causer un court-circuit entraînant un risque d'incendie important.

EMPLACEMENT D'INSTALLATION

Évitez d'installer ce produit dans un endroit :

- mouillé ou humide
- directement exposé aux rayons du soleil ou proche d'appareils de chauffage
- extrêmement froid
- excessivement sujet aux vibrations ou à la poussière
- insuffisamment ventilé

N'exposez pas ce produit à des égouttements ou projections de liquide. **NE DÉPOSEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES SUR OU À PROXIMITÉ DE CE PRODUIT !**

DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ

Avant de déplacer l'unité, veillez à retirer le câble d'alimentation de la prise murale et débranchez les câbles de connexion à d'autres unités.

SIGNES ALARMANTS

Si vous détectez une odeur ou une fumée anormales, éteignez immédiatement ce produit et débranchez le câble d'alimentation. Contactez votre revendeur ou Vision.

EMBALLAGE

Conservez tous les matériaux d'emballage. Ils sont essentiels au transport si l'unité doit être réparée.

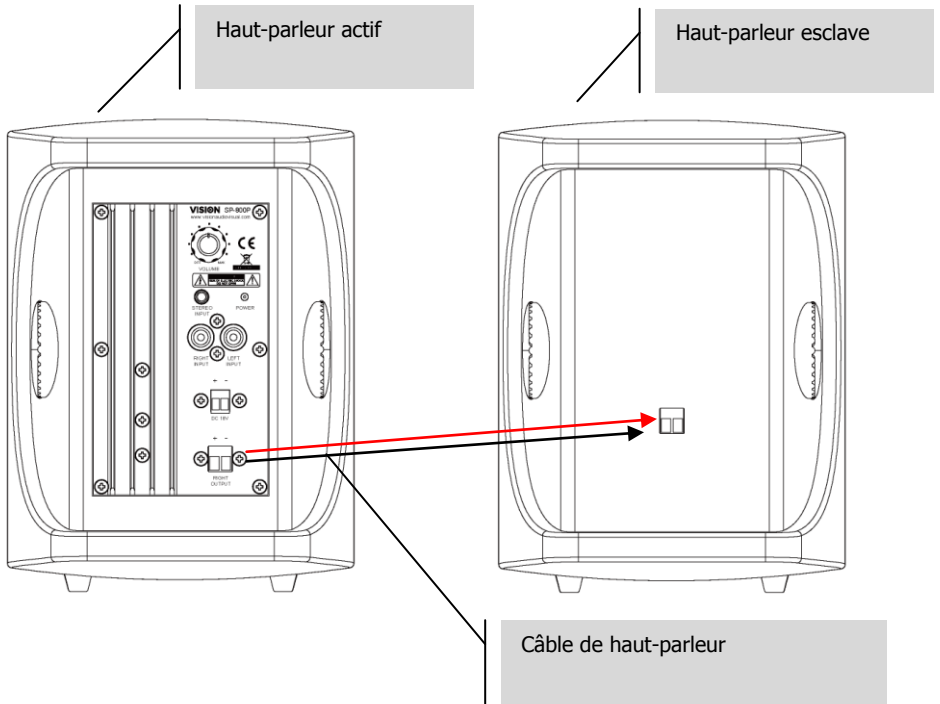
SI L'EMBALLAGE D'ORIGINE N'EST PAS UTILISÉ POUR RENVOYER L'UNITÉ AU CENTRE DE SERVICE, LES DOMMAGES SURVENUS LORS DU TRANSPORT NE SERONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

PUISSANCE EN WATTS

Les normes de puissance « Program Power » et « RMS » sont les plus cohérentes car elles mesurent des niveaux moyens sur une période prolongée.

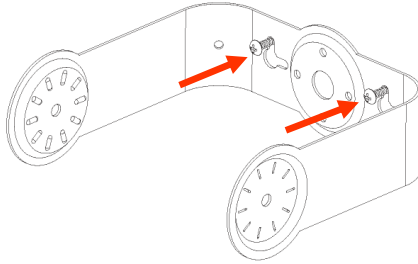
Pour les haut-parleurs intégrant un amplificateur, la charge (la résistance mesurée en ohms) est connue, et donc la valeur de puissance est déterminée.

CHÂSSIS



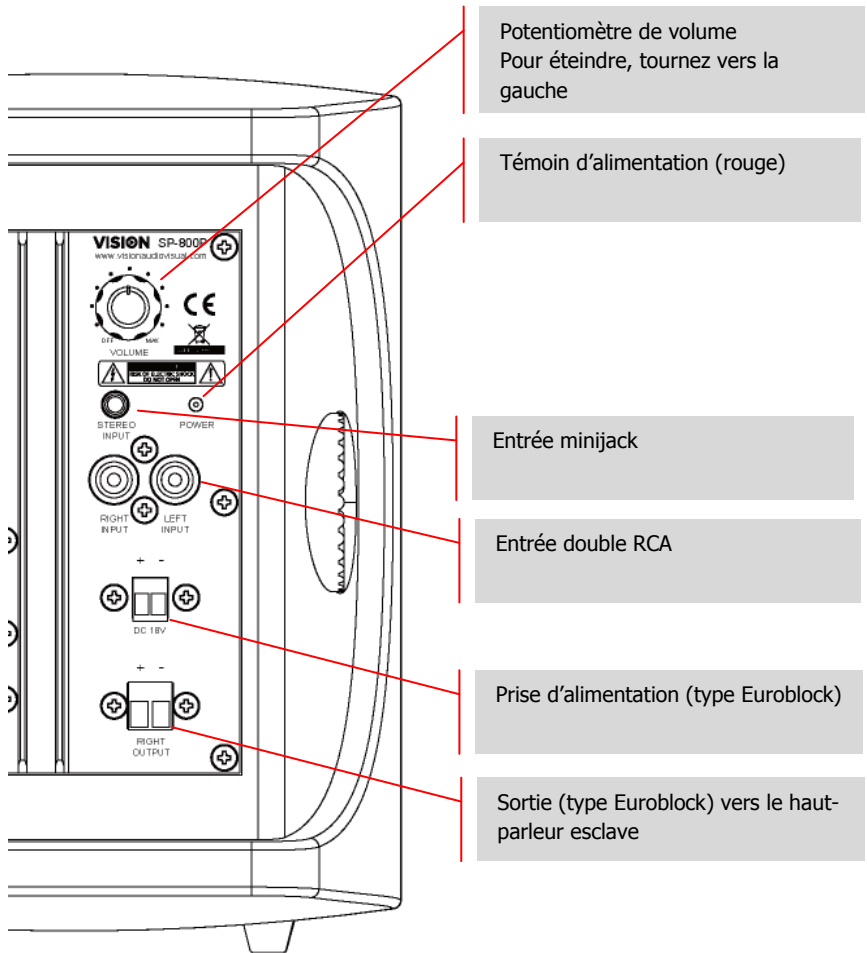
INSTALLATION

1. **FIXEZ LES SUPPORTS AU MUR** Placez les supports sur des montants porteurs et fixez-les au mur ou au plafond à l'aide de vis adéquates.

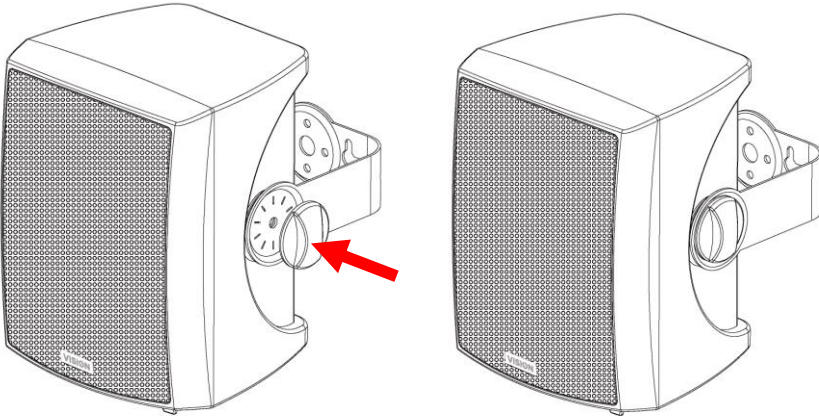


2. **INSTALLEZ LES CÂBLES D'ALIMENTATION ET D'ENTRÉE** Tirez les câbles depuis les sources d'alimentation et d'entrée jusqu'au haut-parleur maître. Tirez le câble de haut-parleur entre les deux supports.
3. **INSTALLEZ LE CÂBLE DE HAUT-PARLEUR** Tirez le câble de haut-parleur entre les deux supports. Si le câble fourni s'avère trop court, utilisez du câble non blindé pour haut-parleur, d'une section minimale de 0,75 mm².

4. BRANCHEZ LES HAUT-PARLEURS L'alimentation secteur étant désactivée, connectez les câbles aux haut-parleurs.



5. FIXEZ LES HAUT-PARLEURS AUX SUPPORTS



REMARQUE : Assurez vous que l'air circule librement autour du dissipateur thermique situé sur le haut-parleur maître. Il ne doit toucher aucun objet.

6. ACTIVEZ L'ALIMENTATION Après vous être assuré que le potentiomètre de volume est en fin de course dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, mettez sous tension.

REMARQUE : Les entrées 1 et 2 sont activées en permanence. Il n'y a pas de circuit de commutation.

DÉPANNAGE

Si votre système ne fonctionne pas correctement, consultez les informations qui suivent. Si le problème persiste, débranchez l'alimentation et contactez immédiatement votre revendeur AV.

Problème	Correction
Témoin d'alimentation éteint	Tournez le potentiomètre de volume dans le sens horaire. Contrôlez la source de courant et le câble d'alimentation. Contrôlez le fusible dans la fiche du câble d'alimentation.
Témoin d'alimentation allumé mais aucun son	Augmentez le volume en tournant le potentiomètre du haut-parleur maître. Vérifiez sur votre dispositif de test que le volume de sortie est au maximum et que l'audition est possible à travers les haut-parleurs intégrés.
Bourdonnement ou bruit	Vérifiez que tous les câbles d'entrées sont blindés correctement. Le blindage irrégulier d'un câble de mauvaise qualité est une source de bruit. Assurez-vous que toutes les sources sonores sont alimentées par la même source de courant. Si le bruit disparaît en débranchant l'alimentation de l'ordinateur portable, le problème est bien là. Essayez de débrancher l'une des sources. Les entrées sommées à l'intérieur du SP-800P sont simultanément activées.
Son du haut-parleur esclave absent ou moins fort	Vérifiez si le câble de haut-parleur est bien connecté à ses deux extrémités.
Le haut-parleur esclave émet un son moins fort que le haut-parleur maître	Cela provient généralement de l'utilisation d'un câble inadéquat entre les haut-parleurs maître et esclave. Le câble est soit trop fin, soit blindé. Remplacez-le immédiatement.

CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS DU PRODUIT : 202 x 149 x 144 mm/ 7,95 x 5,87 x 5,67 po (hauteur x largeur x profondeur d'un haut-parleur)

DIMENSIONS BRUTES : 370 x 170 x 215 mm / 14,6 x 6,7 x 8,7 po

POIDS NET : 3,4 kg/ 7,5 lb (la paire)

POIDS BRUT: 3,5 kg /7,7 lb (la paire)

MATÉRIAU DE CONSTRUCTION : Plastique ABS

COULEUR : Blanc

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Sortie de l'amplificateur : 2 x 12 watts efficaces (RMS)

Transducteur des graves : 4 po

Transducteur des aiguës : 1 po (2,54 cm)

Transducteur des médiums : 2 po (5,08 cm)

Entrée 1 : minijack (3,5 mm)

Entrée 2 : câble double RCA

Sortie haut-parleur : type Euroblock amovible

Entrée de haut-parleur (esclave) : type Euroblock amovible

Impédance de sortie : 4 ohms

Sensibilité : 85 dB (1 W à 1 m)

Réponse en fréquence : 100 Hz - 16 kHz

ACCESSOIRES INCLUS :

2 supports muraux

5 m de câble pour haut-parleurs

Remarque : aucun câble d'entrée n'est fourni

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : Alimentation externe CA 100-240 V 50/60 Hz – 18 V / 1 A.

Transformateur intégré dans la fiche. Fiches interchangeables incluses : UK/EU/US/AU.

Longueur du brin de sortie CC : 4 m.

Dimensions du transformateur : 75 x 38 x 50 mm / 3 x 1,5 x 2 po (hauteur x largeur x profondeur) broches comprises

GARANTIE : Garantie retour atelier à vie

CONFORMITÉ : RoHS, DEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA, RCM

GARANTIE À VIE RETOUR ATELIER

Ce produit est couvert par une garantie retour atelier à vie. En cas de problème, veuillez nous fournir une DESCRIPTION DÉTAILLÉE de la panne.

Certains de nos produits sont très techniques et requièrent le contrôle de tous les éléments de l'installation, le produit Vision n'étant pas forcément à l'origine de la panne. Pour cette raison, le fabricant peut refuser de remplacer l'article sans description adéquate.

- Cette garantie est réservée à l'acheteur originel et ne peut être transmise.
- Cette garantie vous protège dans les cas suivants :
 - Défaut d'un composant, y compris l'alimentation.
 - Dommages constatés lors du premier déballage du produit, s'ils sont signalés dans les 24 heures suivant l'achat.
- Si le produit est défectueux à la livraison, vous disposez de 21 jours à partir de la date d'achat pour le signaler au distributeur national en vous adressant à votre revendeur AV.
- L'acheteur originel est responsable de l'expédition du produit dans le centre de service désigné par Vision.
- La responsabilité de Vision est limitée au coût du remplacement de l'unité défectueuse sous garantie, à l'exception des cas de mort ou de blessure (EU85/374/CEE).
- Si le produit est en fin de vie (FDV), Vision effectuera un remboursement en lieu et place du remplacement.
- Cette garantie ne protège pas le produit des défauts causés par une utilisation abusive ou incorrecte, une installation incorrecte, une alimentation électrique instable ou défectueuse ou une modification.

Vision s'efforce d'expédier un article de remplacement dans les 5 jours ouvrables. Cela n'est pas toujours possible, le produit sera alors expédié dans les meilleurs délais.

CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ : en raison de notre engagement à améliorer nos produits, les informations ci-dessus peuvent être modifiées sans préavis. Ce manuel d'utilisation est publié sans garantie. Des améliorations ou modifications peuvent y être apportées à tout moment et sans préavis, que ce soit pour corriger des erreurs typographiques et des inexactitudes ou suite à l'évolution des programmes ou des équipements. Les éditions ultérieures de ce manuel d'utilisation refléteront ces mises à jour.

ALTOPARLANTI ELETTRICI SP-800P

MANUALE DI ISTRUZIONI



www.visionaudiovisual.com/it/techaudio/sp-800p/

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Laddove necessario, i prodotti Vision sono certificati e conformi a tutti i regolamenti locali noti relativi allo standard di "certificazione CB". Vision si impegna a garantire la completa conformità di tutti i prodotti con tutti gli standard di certificazione applicabili per la vendita nell'Unione Europea e in altri paesi aderenti.

Il prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni è conforme alle norme RoHS (direttiva UE 2002/95/CE) e WEEE (direttiva UE 2002/96/CE). Al termine della sua vita utile questo prodotto deve essere riconsegnato nel punto vendita in cui è stato acquistato in modo che venga riciclato.

AVVERTENZE



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

 Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di mettere in guardia l'utente sulla presenza, nel contenitore del prodotto, di "tensioni pericolose" non isolate di entità tale da comportare il pericolo di scosse elettriche per le persone.

 Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione (assistenza tecnica) nell'opuscolo fornito in dotazione con l'apparecchio.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

Tutti i prodotti sono progettati e importati nell'Unione Europea da Vision, società interamente controllata da Azlan Logistics Ltd., registrata in Inghilterra al n. 04625566 con sede legale in Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. Registrazione WEEE: GD0046SY



DICHIARAZIONE DI ORIGINE

Tutti i prodotti Vision sono fabbricati nella Repubblica Popolare Cinese (RPC).

UTILIZZARE SOLO PRESE AC DELLA RETE DOMESTICA

Il collegamento dell'unità a una presa di corrente con voltaggio superiore può comportare pericolo d'incendio.

MANEGGIARE CON CURA IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa AC; afferrare direttamente la spina per scollegarla. Tirando il cavo si possono causare danni al cavo stesso. Se non si prevede di utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina. Non posizionare elementi di arredo o altri oggetti pesanti sul cavo ed evitare di farli cadere sul cavo. Non annodare il cavo di alimentazione. In caso contrario non solo potrebbe danneggiarsi ma potrebbe anche causare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

LUOGO DI INSTALLAZIONE

Non installare questo prodotto in luoghi caratterizzati dalle seguenti condizioni:

- Luoghi umidi o bagnati
- Luoghi esposti alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore
- Luoghi estremamente freddi
- Luoghi soggetti a vibrazioni eccessive e alla presenza polvere
- Luoghi poco ventilati

Non esporre questo prodotto a gocce o schizzi. **NON POSIZIONARE OGGETTI PIENI DI LIQUIDI SOPRA O VICINO A QUESTO PRODOTTO!**

SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ

Prima di spostare l'unità assicurarsi di aver disinserito il cavo di alimentazione dalla presa AC e di aver scollegato i cavi di collegamento con altre unità.

SEGNALI DI PERICOLO

Se si rileva la presenza di un odore insolito o di fumo, disattivare immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il rivenditore o Vision.

IMBALLAGGIO

Conservare tutto il materiale d'imballaggio. Questo materiale è essenziale per spedire l'unità in caso di riparazione.

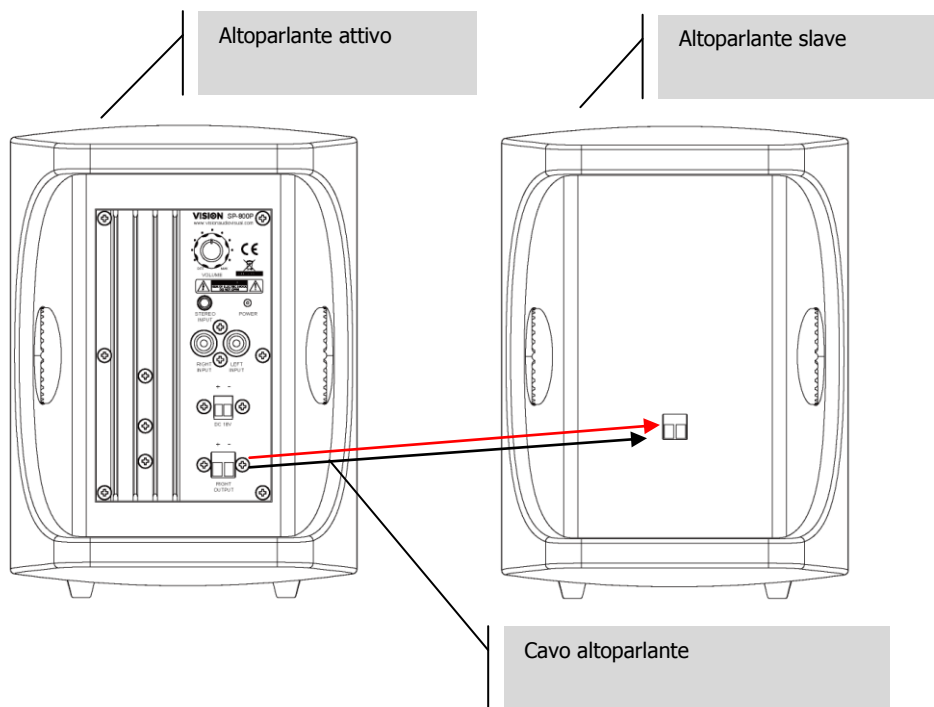
QUALORA NON SI UTILIZZI L'IMBALLAGGIO ORIGINALE PER LA RESTITUZIONE DELL'UNITÀ AL CENTRO DI ASSISTENZA, LA GARANZIA NON COPRIRÀ GLI EVENTUALI DANNI AVVENUTI DURANTE IL TRASPORTO.

WATT

Gli standard più affidabili per misurare i watt sono "Program Power" e "RMS", in quanto sono in grado di determinare i livelli sostenuti medi.

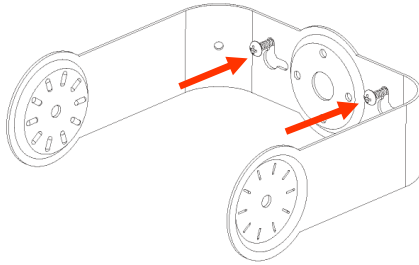
Nel caso in cui gli altoparlanti integrino gli amplificatori, il carico (resistenza misurata in ohm) è noto e la potenza in watt è fissa.

TELAIO



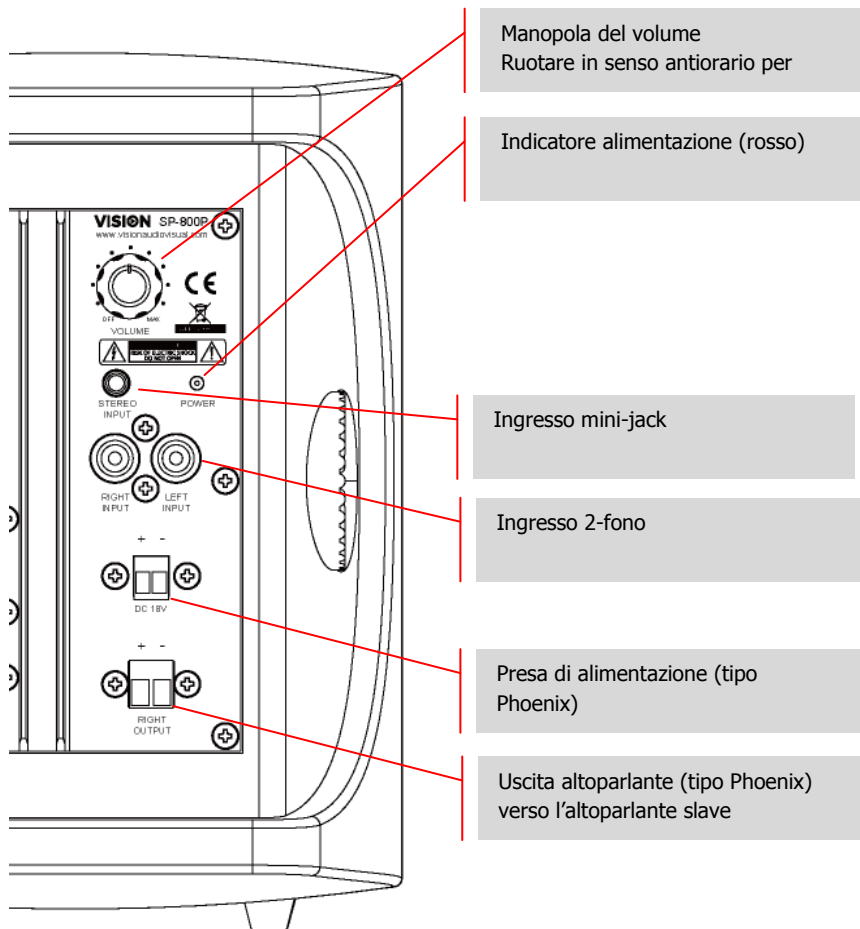
INSTALLAZIONE

1. **MONTARE LE STAFFE SULLA PARETE** Posizionare le staffe su travi portanti e utilizzare viti adatte per fissare le staffe al muro o al soffitto.

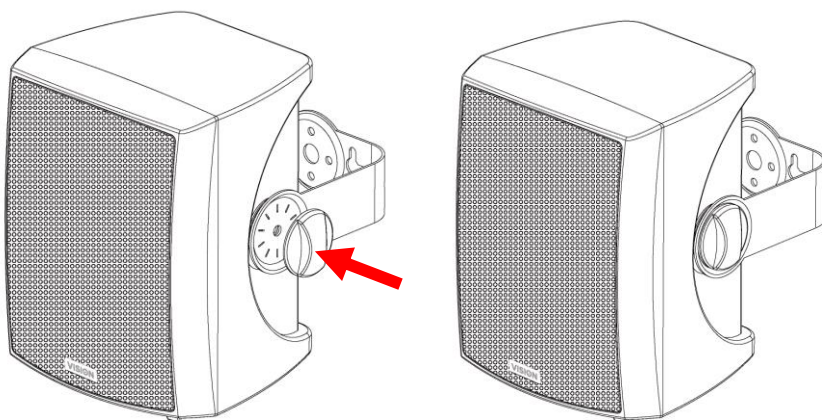


2. **INSTALLARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E DI INGRESSO** Far passare il cavo di alimentazione e di ingresso dalle posizioni sorgente al master. Far passare il cavo altoparlante tra le staffe.
3. **INSTALLARE IL CAVO ALTOPARLANTE** Far passare il cavo altoparlante in dotazione tra le staffe dell'altoparlante. Se il cavo in dotazione è troppo corto, utilizzare un cavo altoparlante non schermato con un diametro di almeno 0,75 mm.

4. COLLEGARE GLI ALTOPARLANTI Con la fonte di alimentazione di rete spenta, collegare i cavi agli altoparlanti.



5. FISSARE GLI ALTOPARLANTI ALLE STAFFE



NOTA: assicurarsi che vi sia un flusso d'aria adeguato attorno al dissipatore di calore dell'altoparlante master; quest'ultimo non deve essere in contatto con alcun oggetto.

6. ATTIVARE L'ALIMENTAZIONE Assicurarsi che la manopola del volume sia stata completamente ruotata in senso antiorario fino a raggiungere la posizione "off" (spento), quindi accendere l'alimentazione.

NOTA: gli ingressi 1 e 2 sono entrambi sempre attivi; non esiste alcun circuito di commutazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il sistema non funziona in modo corretto, consultare le seguenti informazioni. Se il problema persiste, scollegare dalla rete di alimentazione e contattare immediatamente il rivenditore AV.

Problema	Soluzione
Spia di alimentazione spenta	Ruotare la manopola del volume in senso orario. Verificare la sorgente e il cavo d'ingresso dell'alimentazione. Controllare il fusibile nella spina del cavo di alimentazione.
Spia dell'alimentazione accesa ma assenza di suono	Aumentare il volume dell'altoparlante master ruotando la manopola. Assicurarsi che il volume in uscita sul dispositivo di prova sia al massimo e che funzioni attraverso gli altoparlanti del dispositivo integrato.
Ronzio o rumore	Verificare che tutti i cavi in ingresso siano correttamente schermati. I cavi di bassa qualità con una schermatura non uniforme possono produrre rumori. Assicurarsi che tutti i dispositivi sorgente siano collegati alla stessa fonte di alimentazione. Se scollegando un laptop dall'alimentazione si risolve il problema, quella è sicuramente la causa del problema. Provare a scollegare un ingresso. Gli ingressi presenti negli altoparlanti SP-800P sono attivi contemporaneamente.
L'altoparlante slave non funziona o è basso	Verificare il cavo dell'altoparlante per assicurarsi che il collegamento sia corretto su entrambe le estremità.
L'altoparlante slave è più basso di quello master	Di norma questo problema è dovuto all'uso di un cavo non adatto tra altoparlante master e altoparlante slave. Il cavo potrebbe essere troppo sottile o schermato. Sostituirlo immediatamente.

SPECIFICHE

DIMENSIONI PRODOTTO: 202 x 149 x 144 mm / 7,95" x 5,87" x 5,67"(altezza x larghezza x profondità per ogni altoparlante)

DIMENSIONI CON IMBALLO: 370 x 170 x 215 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

PESO DEL PRODOTTO: 3,4 kg / 7,5 libbre (la coppia)

PESO CON IMBALLO: 3,5 kg / 7,7 libbre (la coppia)

MATERIALE STRUTTURA: Plastica ABS

COLORE: bianco

DATI TECNICI:

Uscita amplificatore: 2 x 12 watt (RMS)

Woofers: 4"

Tweeters: 1"

Squawker: 2"

Ingresso 1: mini-jack (3,5 mm)

Ingresso 2: 2-fono (RCA)

Uscita altoparlante: di tipo Phoenix amovibile

Ingresso altoparlante (su slave): di tipo Phoenix amovibile

Impedenza in uscita: 4 ohm

Sensibilità: 85 dB (1 w/1 m)

Risposta in frequenza: 100 Hz - 16 kHz

ACCESSORI IN DOTAZIONE:

2 staffe da parete

1 cavo per altoparlanti da 5 m (16,4 piedi).

Nota: cavi di ingresso non inclusi

ALIMENTAZIONE: Alimentatore esterno CA da 100-240 V, 50/60 Hz, 18 volt / 1 A

Trasformatore integrato nella spina. Include spine intercambiabili: UK/EU/US/AU. Lunghezza cavo CC: 4 m.

Dimensioni del trasformatore: 75 x 38 x 50 mm / 3" x 1,5" x 2" (altezza x larghezza x profondità), spine incluse

GARANZIA a vita con spedizione al centro assistenza

CONFORMITÀ: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA, RCM

GARANZIA A VITA CON SPEDIZIONE AL CENTRO ASSISTENZA

Questo prodotto è fornito con una garanzia a vita con spedizione al centro assistenza. Se si riscontra un problema, si richiede di fornire una DESCRIZIONE DETTAGLIATA del difetto.

Alcuni prodotti Vision sono particolarmente tecnici e richiedono un'ispezione di tutti i componenti dell'installazione, in quanto il difetto riscontrato potrebbe non interessare il prodotto Vision. Per questo motivo, nel caso in cui non si fornisca una descrizione adeguata, il produttore potrebbe rifiutare la sostituzione dell'articolo.

- Tale garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è cedibile.
- La garanzia copre i seguenti casi:
 - Guasto di qualsiasi componente, incluso l'alimentatore.
 - Danno riscontrato immediatamente dopo aver rimosso il prodotto dall'imballaggio, se notificato entro 24 ore dall'acquisto.
- Se si tratta di un prodotto già difettoso o non funzionante al momento della consegna (DOA, "Dead On Arrival"), si hanno a disposizione 21 giorni dalla data di acquisto per inviare la notifica al distributore nazionale tramite il rivenditore AV.
- Il primo acquirente è responsabile della spedizione del prodotto al centro di assistenza indicato da Vision.
- La responsabilità di Vision è limitata al costo della sostituzione dell'unità difettosa in garanzia, fatti salvi i casi di morte o lesioni (UE 85/374/CEE).
- Se il prodotto è fuori produzione (EOL, "End Of Line"), Vision emetterà un rimborso anziché eseguirne la sostituzione.
- La garanzia non si applica in caso di guasti provocati da incuria, uso improprio, installazione errata, alimentazione discontinua o difettosa o modifiche apportate di propria iniziativa.

Benché Vision cerchi di inviare un prodotto di ricambio entro 5 giorni lavorativi, questo non è sempre possibile; in questo caso l'articolo sarà spedito al più presto possibile.

NOTE LEGALI: come conseguenza del nostro impegno per il continuo miglioramento dei prodotti, i dati riportati sopra possono essere modificati senza preavviso. Il presente manuale di istruzioni è pubblicato senza alcuna garanzia ed eventuali miglioramenti o modifiche al manuale dovuti a errori tipografici, informazioni imprecise o aggiornamenti di programmi e/o apparecchiature possono essere effettuati in qualsiasi momento e senza preavviso. Tali modifiche saranno inserite nelle nuove edizioni del manuale.

SP-800P LUIDSPREKERS

HANDLEIDING



www.visionaudiovisual.com/nl/techaudio/sp-800p/

CONFORMITEITSVERKLARING

Indien van toepassing, zijn alle producten van Vision gecertificeerd en voldoen ze aan alle bekende lokale voorschriften die vereist zijn voor een CB-certificaat. Vision garandeert dat alle producten volledig voldoen aan alle normen die van toepassing zijn op verkoop in de EU en andere deelnemende landen.

Het product dat beschreven staat in deze handleiding voldoet aan de normen van de BGS-richtlijn (EU richtlijn 2002/95/EG) en de AEEA-richtlijn (EU richtlijn 2002/96/EG). Dit product moet aan het eind van de gebruiksduur voor recycling teruggebracht worden naar het verkooppunt.

WAARSCHUWING



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPENEN
WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, MAG DE BEHUIZING (OF ACHTERPLAAT) NIET VERWIJDERD WORDEN ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DE GEBRUIKER ZELF KAN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD AAN GEKWALIFICEERD PERSONEEL OVER.

 Het symbool van de bliksemschicht in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in het inwendige van het product, die sterk genoeg kan zijn om mensen een elektrische schok toe te dienen.

 Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor bediening en onderhoud (service) in de literatuur die bij het apparaat geleverd wordt.

WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERKLEINEN, HET APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

'Vision' ontwikkelt en importeert alle producten naar de EU. Vision is volledig eigendom van Azlan Logistics Ltd., dat geregistreerd is in Engeland onder nr. 04625566 op adres Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. AEEA-registratie: GD0046SY



VERKLARING INZAKE OORSPRONG

Alle producten van Vision worden gemaakt in de Volksrepubliek China.

GEBRUIK UITSLUITEND HUISHOUDELIJKE STOPCONTACTEN

Als het apparaat aan een stopcontact wordt aangesloten dat een hoger voltage levert, kan dat brandgevaar opleveren.

WEES VOORZICHTIG MET HET NETSNOER

Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; trek altijd aan de stekker zelf. Trekken aan het netsnoer kan het beschadigen. Als u van plan bent om uw apparaat gedurende langere tijd niet te gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact. Plaats geen meubels of andere zware objecten op het snoer en probeer te voorkomen dat er zware objecten op vallen. Leg geen knoop in het netsnoer. Het snoer kan niet alleen beschadigd worden, maar er kan ook kortsluiting optreden wat vervolgens brandgevaar oplevert.

PLAATS VAN INSTALLATIE

Vermijd dat het product onder de volgende omstandigheden wordt geïnstalleerd:

- Vochtige of natte plaatsen
- Plaatsen met direct zonlicht of dicht bij verwarmingsapparatuur
- Extreem koude locaties
- Plaatsen met buitensporig veel vibratie of stof
- Slecht geventileerde plaatsen

Stel dit product niet bloot aan druppelen of spatten. **ZET GEEN PRODUCTEN GEVULD MET VLOEISTOF OP OF IN DE BUURT VAN DIT PRODUCT!**

HET APPARAAT VERPLAATSEN

Zorg voor het verplaatsen van het apparaat dat het netsnoer uit het stopcontact is gehaald en ontkoppel kabels die op andere apparaten zijn aangesloten.

WAARSCHUWINGSSIGNALLEN

Als u een abnormale geur of rook opmerkt, schakel dit product dan meteen uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met uw tussenpersoon of met Vision.

VERPAKKING

Bewaar al het verpakkingsmateriaal. Dat is essentieel voor vervoer in het geval dat het apparaat gerepareerd moet worden.

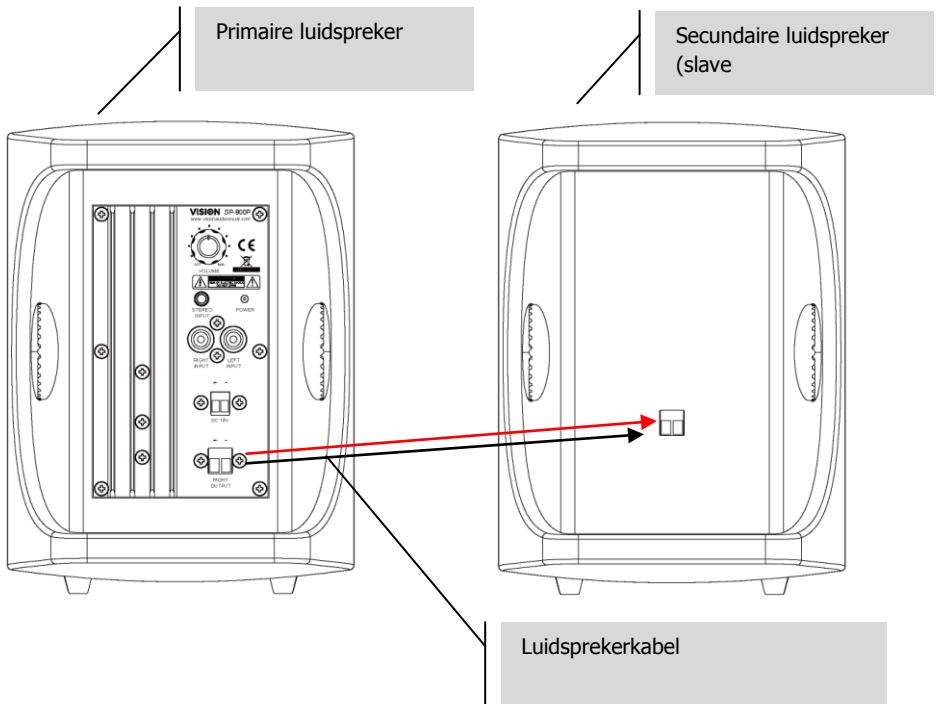
ALS HET APPARAAT NIET IN DE ORIGINELE VERPAKKING NAAR DE REPARATIEDIENST WORDT GERETOURNEERD, ZAL SCHADE VEROORZAAKT TIJDENS HET TRANSPORT NIET ONDER DE GARANTIE VALLEN.

WATTAGE

De meest consistente normen voor het meten van wattage zijn 'Program Power' en 'RMS', omdat die gemiddelde, aanhoudende niveaus meten.

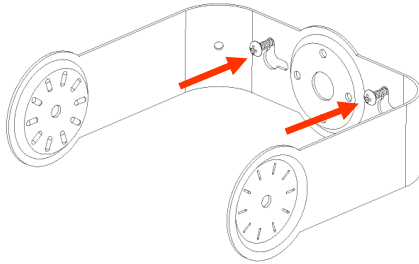
Wanneer luidsprekers geïntegreerde versterkers hebben, is de belasting (weerstand gemeten in ohm) bekend dus het vermogen is een vast getal.

BEHUIZING



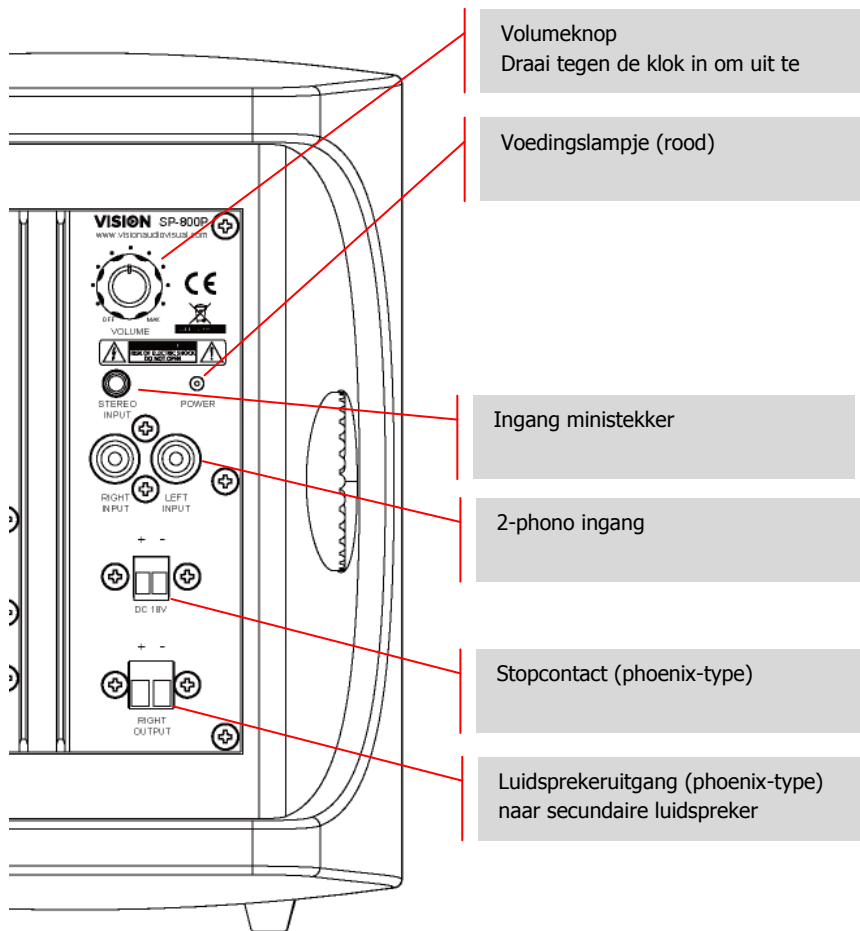
INSTALLATIE

1. **BEUGELS BEVESTIGEN** Plaats de beugels op een dragende constructie en bevestig deze aan de muur of het plafond met gebruik van de daarvoor bestemde schroeven.

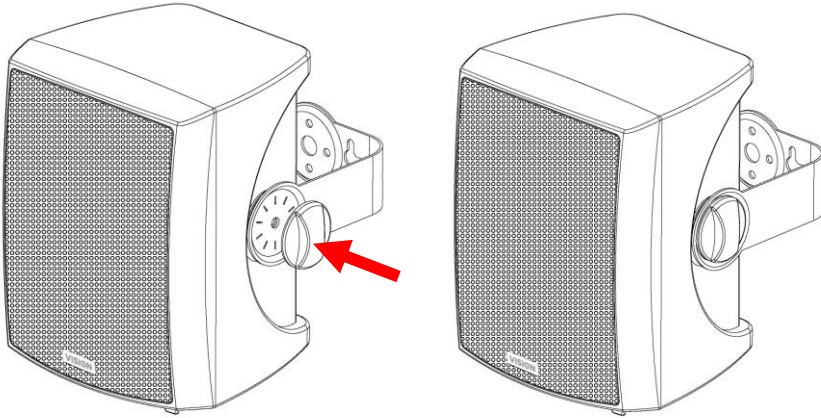


2. **VOEDINGS- EN INGANGSKABEL INSTALLEREN** Leid de voedings- en ingangskabel vanaf het bronapparaat naar het hoofdapparaat. Leid de luidsprekerkabel tussen de beugels door.
3. **LUIDSPREKERKABEL INSTALLEREN** Leid de meegeleverde luidsprekerkabel tussen de luidsprekerbeugels door. Als de kabel te kort is, gebruik dan een niet-afgeschermd luidsprekerkabel van 0,75 mm of dikker.

4. LUIDSPREKERS AANSLUITEN Sluit de kabels aan op de luidsprekers als de stroom eraf is.



5. BEVESTIG DE LUIDSPREKERS AAN DE BEUGELS



NB: Zorg voor voldoende luchtcirculatie rond de warmteafleider in de hoofduidspreker. Er mag niets tegenaan komen.

6. STROOM INSCHAKELEN Zorg dat de volumeknop volledig tegen de klok in is gedraaid om het geluid uit te zetten. Schakel de stroom daarna in.

NB: Ingang 1 en 2 staan allebei altijd 'aan'. Er is geen schakelcircuit.

TROUBLESHOOTING

Als uw systeem niet goed werkt, raadpleeg dan de volgende informatie. Als het probleem zich blijft voordoen, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem direct contact op met uw tussenpersoon.

Probleem	Oplossing
Het lichtnetlampje brandt niet	Draai de volumeknop met de klok mee. Controleer de voeding en het netsnoer. Controleer de zekering in de stekker van het netsnoer.
Het lichtnetlampje brandt, maar er is geen geluid	Draai de volumeknop van de primaire luidspreker naar rechts. Zorg dat het volume van uw testapparaat zo hoog mogelijk staat en dat het werkt via de ingebouwde luidsprekers van het apparaat.
Gebrom of ruis	Controleer of alle ingaande kabels goed afgeschermd zijn. Kabels van slechte kwaliteit met ongelijkmatige afscherming kunnen ruis veroorzaken. Zorg dat alle bronapparaten op dezelfde voeding aangesloten zijn. Als het loskoppelen van een laptop van de voeding het probleem oplost, dan is dit zeker de oorzaak van het probleem. Probeer één ingang los te koppelen. De ingangen worden in de SP-800P opgeteld, dus ze zijn beide tegelijkertijd actief.
De secundaire luidspreker werkt niet of staat veel zachter	Controleer of de luidsprekerkabel aan beide kanten goed is aangesloten.
Het geluid van de secundaire luidspreker is zachter dan dat van de primaire luidspreker	Dit wordt meestal veroorzaakt door het gebruik van onjuiste kabels tussen de primaire en secundaire luidsprekers. De kabel is te dun of afgeschermd. Vervang de kabel direct.

SPECIFICATIES

AFMETINGEN PRODUCT: 202 x 149 x 144 mm / 7,95" x 5,87" x 5,67" (lengte x breedte x diepte voor iedere luidspreker)

AFMETINGEN IN VERPAKKING: 370 x 170 x 215 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

GEWICHT PRODUCT: 3,4 kg / 7,5 lb (per set)

GEWICHT MET VERPAKKING: 3,5 kg / 7,7 lb (per set)

CONSTRUCTIEMATERIAAL: ABS-kunststof

KLEUR: Wit

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Uitgang versterker: 2 x 12 watt (RMS)

Woofers: 4"

Tweeters: 1"

Squawker: 2"

Ingang 1: Ministekker (3,5 mm)

Ingang 2: 2-phono (RCA)

Luidsprekeruitgang: Verwijderbaar phoenix-type

Luidsprekeringang (op slave): Verwijderbaar phoenix-type

Uitgangsimpedantie: 4 Ohm

Gevoeligheid: 89 dB (1w/1m)

Frequentierespons: 100Hz-16kHz

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES:

2 wandbeugels

1 x 5 m luidsprekerkabel (16,4 voet)

NB: exclusief ingangskabels

VOEDING: 100-240v 50/60Hz AC externe voedingsbron – 18 volt/1 amp.

Transformator in stekker geïntegreerd. Bevat uitwisselbare stekkers: VK/EU/VS/AU. Lengte stroomsnoer: 4 m.

Afmetingen transformator: 75 x 38 x 50 mm / 3" x 1,5" x 2" (hoogte x breedte x diepte) inclusief stekkers

GARANTIE: Levenslang retourneren

CONFORM: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA, RCM

LEVENSLANGE RETOURGARANTIE

Dit product wordt geleverd met een levenslange retourgarantie. Als er een probleem optreedt, moet u een GEDETAILEERDE BESCHRIJVING van het defect geven.

Sommige producten van Vision zijn zeer technisch en vereisen probleemoplossing voor alle elementen van de installatie, omdat het ook kan voorkomen dat het niet het product van Vision is dat defect is. Hierdoor kan de leverancier weigeren een artikel te vervangen als er geen adequate beschrijving wordt gegeven.

- De garantie geldt uitsluitend voor de originele koper van het product en kan niet worden overgedragen.
- De garantie is van toepassing op het volgende:
 - Defect van een willekeurige component, waaronder de voeding.
 - Schade die wordt vastgesteld wanneer het product voor het eerst uit de verpakking wordt gehaald, mits deze binnen 24 uur na aankoop wordt gemeld.
- Als het product DOA (defect bij ontvangst) is, hebt u 21 dagen vanaf de aankoopdatum om de nationale distributeur op de hoogte te stellen via uw av-dealer.
- De oorspronkelijke koper is verantwoordelijk voor verzending van het product naar de door Vision aangewezen onderhoudsdienst.
- De aansprakelijkheid van Vision is beperkt tot de kosten van vervanging van de defecte eenheid onder garantie, met uitzondering van overlijden of lichamelijk letsel (EU85/374/EEG).
- Als het product niet langer wordt geproduceerd (EOL/end of line), biedt Vision restitutie in plaats van vervanging van het artikel.
- Deze garantie beschermt het product niet tegen defecten die worden veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, onjuiste installatie, instabiele of defecte voedingsingangen of aanpassingen.

Vision streeft ernaar binnen 5 werkdagen een vervangend artikel te verzenden. Het kan echter voorkomen dat dit niet mogelijk is, in welk geval zo snel als praktisch mogelijk een vervangend artikel zal worden verzonden.

JURIDISCHE DISCLAIMER: Omdat we ernaar streven onze producten te verbeteren, kunnen bovengenoemde gegevens zonder voorafgaande kennisgeving veranderen. Deze gebruikershandleiding wordt zonder garantie gepubliceerd en alle verbeteringen of wijzigingen in de gebruikershandleiding die noodzakelijk zijn als gevolg van typografische fouten, onjuistheden in de huidige informatie of verbeteringen aan programma's en/of de apparatuur kunnen op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd. Dergelijke wijzigingen zullen in nieuwe edities van de gebruikershandleiding worden opgenomen.

GŁOŚNIKI SP-800P Z WBUDOWANYM ZASILACZEM INSTRUKCJA OBSŁUGI



www.visionaudiovisual.com/techaudio/sp-800p/

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

W przypadkach, w których to ma zastosowanie, produkty Vision posiadają certyfikat potwierdzający spełnienie wymogów określonych przez „program certyfikacji CB” i są zgodne ze wszystkimi znanymi przepisami lokalnymi. Firma Vision zobowiązuje się zapewnić pełną zgodność wszystkich produktów oferowanych w sprzedaży w UE i innych krajach uczestniczących ze wszystkimi stosownymi normami certyfikacji.

Produkt opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą RoHS (dyrektywa UE 2002/95/WE) i WEEE (dyrektywa UE 2002/96/WE). Ten produkt należy zwrócić do miejsca zakupu po zakończeniu okresu eksploatacji w celu recyklingu.

OSTRZEŻENIA



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRZESTROGA: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAĆ

PRZESTROGA: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE ZDEJMOWAĆ POKRYWY (LUB PANELU TYLNEGO). WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI PRZEZNACZONYCH DO OBSŁUGI PRZEZ UŻYTKOWNIKA. CZYNNOŚCI SERWISOWE NALEŻY ZLECAĆ WYKWALIFIKOWANYM TECHNIKOM SERWISOWYM.



Symbol błyskawicy zakończony grotem umieszczony w trójkącie równobocznym ma za zadanie ostrzegać użytkownika, że wewnątrz obudowy urządzenia występuje niez izolowane „niebezpieczne napięcie”, którego wartość może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ma za zadanie ostrzegać użytkownika o istnieniu ważnych instrukcji obsługi i konserwacji (obsługi serwisowej) znajdujących się w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE NARAŻAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.

Wszystkie produkty są produkowane i importowane do krajów Unii Europejskiej przez firmę Vision, która należy do spółki Azlan Logistics Ltd, zarejestrowanej w Anglii pod numerem 04625566 w Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH Numer rejestracyjny WEEE: GD0046SY



DEKLARACJA POCHODZENIA

Wszystkie produkty firmy Vision są produkowane w Chińskiej Republice Ludowej.

UŻYWAĆ TYLKO DOMOWYCH GNIAZD ELEKTRYCZNYCH

Podłączenie urządzenia do gniazda dostarczającego wyższe napięcie może być przyczyną pożaru.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PRZY OBSŁUDZE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Nie należy odłączać wtyczki od gniazda elektrycznego, pociągając za przewód. Zawsze należy pociągać za wtyczkę. Pociągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od gniazda elektrycznego. Na przewodzie zasilającym nie należy umieszczać mebli ani innych ciężkich przedmiotów. Należy unikać upuszczania ciężkich przedmiotów na przewód. Na przewodzie zasilającym nie wolno wiązać węzłów. Może to doprowadzić nie tylko do uszkodzenia przewodu, ale także spowodować spięcie, które może być przyczyną pożaru.

MIEJSCE INSTALACJI

Należy unikać instalacji produktu w następujących miejscach:

- Miejsca wilgotne
- Miejsca narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu urządzeń grzewczych
- Miejsca bardzo zimne
- Miejsca narażone na nadmierne wibracje lub zapylenie
- Miejsca słabo wentylowane

Nie należy umieszczać tego produktu w miejscach narażonych na zamoczenie lub ochłapanie. NA TYM PRODUKCIE ANI W JEGO POBLIŻU NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ PRZEDMIOTÓW WYPEŁNIONYCH CIECZĄ!

PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego i odłączyć przewody łączące z innymi urządzeniami.

OBJAWY OSTRZEGAWCZE

W przypadku wykrycia nietypowego zapachu lub dymu należy natychmiast wyłączyć ten produkt i odłączyć przewód zasilający. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Vision.

OPAKOWANIE

Należy zachować wszystkie materiały opakowaniowe. Są one niezbędne w przypadku konieczności wysyłki urządzenia w celu dokonania naprawy.

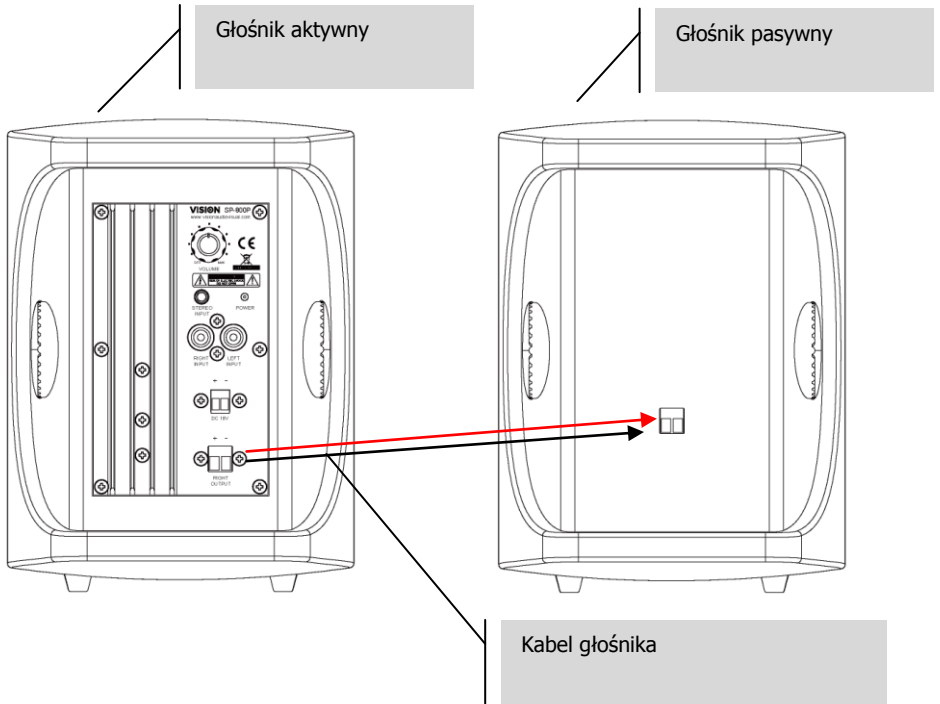
JĘŚLI W CELU PRZESŁANIA URZĄDZENIA DO CENTRUM SERWISOWEGO NIE ZOSTANIE UŻYTE ORYGINALNE OPAKOWANIE, USZKODZENIA POWSTAŁE W TRANSPORCIE NIE BĘDĄ OBJĘTE GWARANCJĄ.

MOC

Najbardziej spójnymi standardami pomiaru mocy są „Program Power” oraz „RMS”, ponieważ mierzą one średnie podtrzymane poziomy.

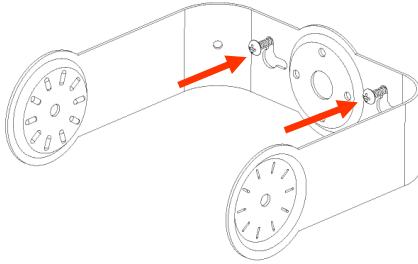
Jeżeli głośniki mają zintegrowane wzmacniacze, obciążenie (rezystancja, mierzona w omach) jest znane, dlatego moc znamionowa jest stała.

OBUDOWA



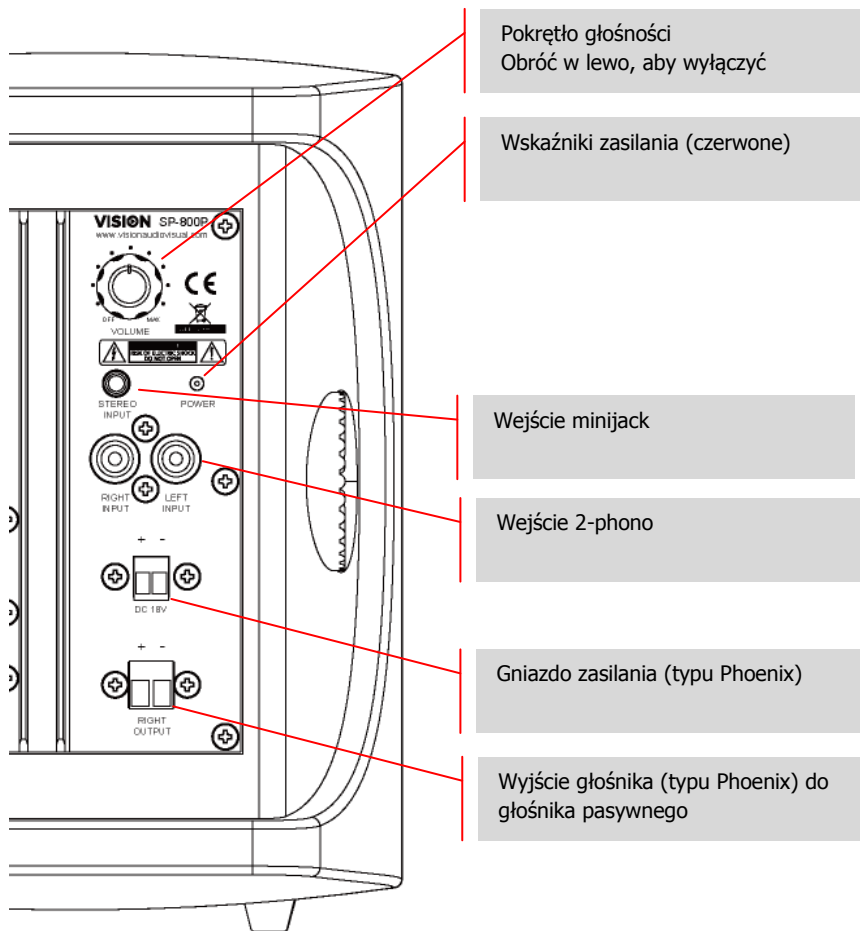
INSTALACJA

1. **MOCOWANIE WSPORNIKA W ŚCIANIE** Umieść wsporniki na słupkach nośnych w ścianie i odpowiednimi śrubami przymocuj do ściany lub sufitu.

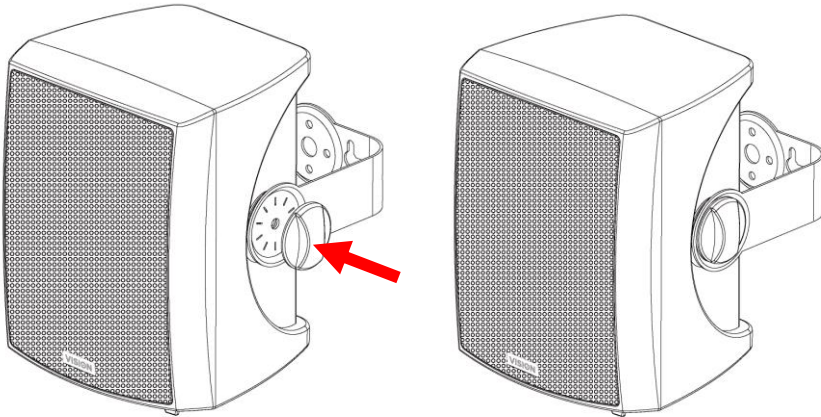


2. **INSTALACJA KABLI ZASILAJĄCYCH I WEJŚCIOWYCH** Poprowadź kable zasilające i wejściowe od źródła do urządzenia głównego. Poprowadź kabel głośnika między wspornikami.
3. **INSTALACJA KABLA GŁOŚNIKA** Poprowadź dołączony kabel głośnika między wspornikami głośnika. Jeśli kabel jest zbyt krótki, użyj nieekranowanych kabli głośnikowych o przekroju 0,75 mm lub większym.

4. PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKÓW Podłącz kable do głośników przy wyłączonym zasilaniu.



5. MOCOWANIE GŁOŚNIKÓW DO WSPORNIKÓW



UWAGA: Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza wokół radiatora głośnika głównego. Nie powinien on niczego dotykać.

6. WŁĄCZANIE ZASILANIA Upewnij się, że pokrętko głośności jest w obrócone do oporu w lewo, a następnie włącz zasilanie.

UWAGA: Wejścia 1 i 2 są przez cały czas aktywne. Nie ma żadnego obwodu załączającego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z następującymi informacjami. Jeśli problem utrzymuje się, odłącz zasilanie i natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą sprzętu audio-wideo.

Problem	Rozwiązanie
Lampka zasilania nie świeci	Obróć pokrętkę regulacji głośności w prawo. Sprawdź źródło zasilania oraz kabel wejścia zasilania. Sprawdź bezpiecznik we wtyczce przewodu zasilającego.
Lampka zasilania świeci, ale nie słychać dźwięku	Obróć pokrętkę głośności w głośniku głównym w prawo. Upewnij się, że głośność wyjściowa na urządzeniu testowym jest ustawiona na pełną moc oraz że urządzenie to działa poprzez wbudowane w nie głośniki.
Przydźwięk lub szum	Sprawdź, czy wszystkie kable wejściowe są prawidłowo ekranowane. Kabel niskiej jakości z nierównomiernym ekranowaniem powodującym szum. Upewnij się, że wszystkie urządzenia źródłowe są podłączone do tego samego źródła zasilania. Jeżeli odłączenie laptopa od zasilania rozwiąże problem, to zdecydowanie to jest przyczyną problemu. Spróbuj odłączyć jedno wejście. Wejścia zsumowały się wewnątrz urządzenia SP-800P, więc obydwa są aktywne jednocześnie.
Głośnik pasywny nie działa lub jest cichszy	Sprawdź kabel głośnika, aby upewnić się, że na obu końcach połączenie jest prawidłowe.
Głośnik pasywny jest cichszy niż głośnik główny	Jest to zazwyczaj spowodowane użyciem nieprawidłowego kabla pomiędzy głośnikiem głównym a pasywnym. Jest za cienki lub ekranowany. Wymień niezwłocznie.

DANE TECHNICZNE

WYMIARY PRODUKTU: 202 x 149 x 144 mm / 7,95" x 5,87" x 5,67" (tall x szerokość x głębokość dla każdego głośnika)

WYMIARY W OPAKOWANIU: 370 x 170 x 220 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

MASA PRODUKTU: 3,4 kg / 7,5 lb (na parę)

MASA W OPAKOWANIU: 3,5 kg / 7,7 lb (na parę)

MATERIAŁ KONSTRUKCYJNY: Tworzywo ABS

KOLOR: Biały

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE:

Wyjście wzmacniacza: 2 x 12 W (RMS)

Głośnik niskotonowy: 4-calowy

Głośnik wysokotonowy: 1-calowy

Głośnik średniotonowy: 2-calowy

Wejście 1: Minijack (3,5 mm)

Wejście 2: 2-Phono (RCA)

Wyjście głośnika: Wyjmowane złącze Phoenix

Wejście głośnika (pasywnego): Wyjmowane złącze Phoenix

Impedancja wyjścia: 4 omy

Czułość: 85 dB (1w/1m)

Pasma przenoszenia: 100 Hz - 16 kHz

DOŁĄCZONE AKCESORIA:

2 x wspornik ścienny

1 x przewód głośnikowy o długości 5 m

Uwaga: kable wejściowe nie są dołączone do produktu.

ZASILANIE: Zasilacz zewnętrzny 100–240 V 50/60 Hz AC — 18 V / 1 A

Transformator zintegrowany z wtyczką. Zawiera wymienne wtyczki: UK/EU/US/AU. Długość przewodu zasilania prądem stałym: 4 m

Rozmiary transformatora: 75 x 38 x 50 mm (wysokość x szerokość x długość) z uwzględnieniem wtyków

GWARANCJA: Żywotność powrotu do bazy (naprawa w punkcie serwisowym)

ZGODNOŚĆ: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA, RCM

DOŻYWOTNIA GWARANCJA TYPU „RETURN TO BASE” (NAPRAWA W PUNKCIE SERWISOWYM)

Ten produkt objęty jest dożywotnią gwarancją typu „return to base” (naprawa w punkcie serwisowym). W przypadku wystąpienia problemu wymagane jest podanie SZCZEGÓŁOWEGO OPISU usterki.

Niektóre produkty Vision są zaawansowane technicznie i wymagają sprawdzenia wszystkich elementów instalacji pod kątem usterek, ponieważ źródłem problemu może nie być produkt Vision. W związku z powyższym w przypadku niedostarczenia stosownego opisu producent może odmówić wymiany produktu.

- Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwszemu nabywcy i nie podlega cesji.
- Niniejsza gwarancja chroni nabywcę w zakresie:
 - Awarii dowolnych komponentów, włącznie z zasilaczem.
 - Uszkodzeń stwierdzonych przy pierwszym wyjęciu produktu z opakowania, jeśli zostaną zgłoszone w ciągu 24 godzin od daty zakupu.
- Jeśli został dostarczony uszkodzony produkt, w ciągu 21 dni od daty zakupu należy powiadomić dystrybutora za pośrednictwem sprzedawcy sprzętu audio-wideo.
- Pierwszy nabywca jest odpowiedzialny za przesłanie produktu do wyznaczonego przez Vision centrum serwisowego.
- Odpowiedzialność Vision jest ograniczona do wysokości kosztu wymiany wadliwego produktu objętego gwarancją, z wyjątkiem przypadków poniesienia przez konsumenta śmierci lub obrażeń ciała (dyrektywa UE 85/374/EWG).
- Jeśli zaprzestano produkcji danego produktu, Vision przyzna zwrot pieniędzy zamiast wymiany produktu.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu, modyfikacji, niewłaściwej obsługi lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem, a także wskutek uszkodzonego źródła zasilania.

Vision dołoży starań, aby wymieniony produkt został wysłany w ciągu 5 dni roboczych. W sytuacji gdy dotrzymanie tego terminu nie jest możliwe, produkt zostanie wysłany w innym, najwcześniejszym możliwym terminie.

***ZASTRZEŻENIE PRAWNE:** Ponieważ stale dążymy do ulepszania naszych produktów, powyższe szczegóły mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Niniejsza Instrukcja obsługi jest publikowana bez gwarancji, a wszelkie poprawki lub zmiany w Instrukcji obsługi podyktowane błędami typograficznymi, niedokładnością informacji lub udoskonaleniem oprogramowania i/lub sprzętu mogą być wprowadzane w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Zmiany takie zostaną włączone do nowych wydań Instrukcji obsługi.*

COLUNAS ELÉTRICAS SP-800P

MANUAL DO UTILIZADOR



www.visionaudiovisual.com/pt-pt/techaudio/sp-800p/

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Quando aplicável, os produtos Vision são certificados e cumprem todos os regulamentos locais conhecidos para uma norma de "Certificação CB". A Vision compromete-se a garantir que todos os produtos estão em total conformidade com todas as normas de certificação aplicáveis para venda na UE e outros países participantes.

O produto descrito neste manual do utilizador está em conformidade com as normas RoHS (Diretiva da UE 2002/95/EC) e WEEE (Diretiva da UE 2002/96/EC). Este produto deve ser devolvido ao local de compra no final da sua vida útil para ser reciclado.

AVISOS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CUIDADO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR
CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU COBERTURA POSTERIOR). NÃO CONTÉM PEÇAS NO INTERIOR QUE NECESSITEM DE MANUTENÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR. SOLICITE ASSISTÊNCIA A PESSOAL QUALIFICADO.



O símbolo de um raio com uma flecha dentro de um triângulo equilátero pretende alertar o utilizador quanto à presença de "voltagem perigosa" não isolada no interior do produto, que pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico em pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero pretende alertar o utilizador quanto à presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência) importantes na literatura que acompanha o aparelho.

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.

Todos os produtos foram concebidos e importados para a UE pela "Vision", que é totalmente detida pela "Azlan Logistics Ltd.", registada em Inglaterra com o n.º 04625566, com sede em Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. Registo WEEE: GD0046SY



DECLARAÇÃO DE ORIGEM

Todos os produtos Vision são fabricados na República Popular da China (RPC).

UTILIZE APENAS TOMADAS DE CA DOMÉSTICAS

Ligar o aparelho a uma tomada com uma voltagem superior poderá provocar risco de incêndio.

MANUSEIE O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM CUIDADO

Não desligue a ficha da tomada de CA puxando o cabo; puxe sempre pela própria ficha. Puxar pelo cabo poderá danificá-lo. Se não pretender usar o aparelho durante um período de tempo considerável, desligue-o da tomada. Não coloque mobiliário ou outros objetos pesados sobre o cabo e evite deixar cair coisas pesadas sobre ele. Não faça nós no cabo de alimentação, pois não só o cabo poderá ficar danificado como poderá ocorrer um curto circuito e o conseqüente risco de incêndio.

LOCAL DE INSTALAÇÃO

Evite instalar o produto em locais que sejam:

- Molhados ou húmidos
- Expostos à luz solar direta ou perto de equipamento de aquecimento
- Extremamente frios
- Sujeitos a vibração excessiva ou pó
- Mal ventilados

Não exponha este produto a gotas ou salpicos. **NÃO COLOQUE OBJECTOS CHEIOS DE LÍQUIDOS SOBRE O PRODUTO OU PERTO DESTES!**

DESLOCAR O APARELHO

Antes de deslocar o aparelho, certifique-se de que retira o cabo de alimentação da tomada de CA e de que desliga os cabos que o ligam a outros aparelhos.

SINAIS DE AVISO

Se detectar um odor anormal ou fumo, desligue imediatamente o produto e retire o cabo de alimentação da tomada. Contacte o seu revendedor ou a Vision.

EMBALAGEM

Guarde todo o material de embalagem, pois será essencial para o envio caso o aparelho necessitar de reparação.

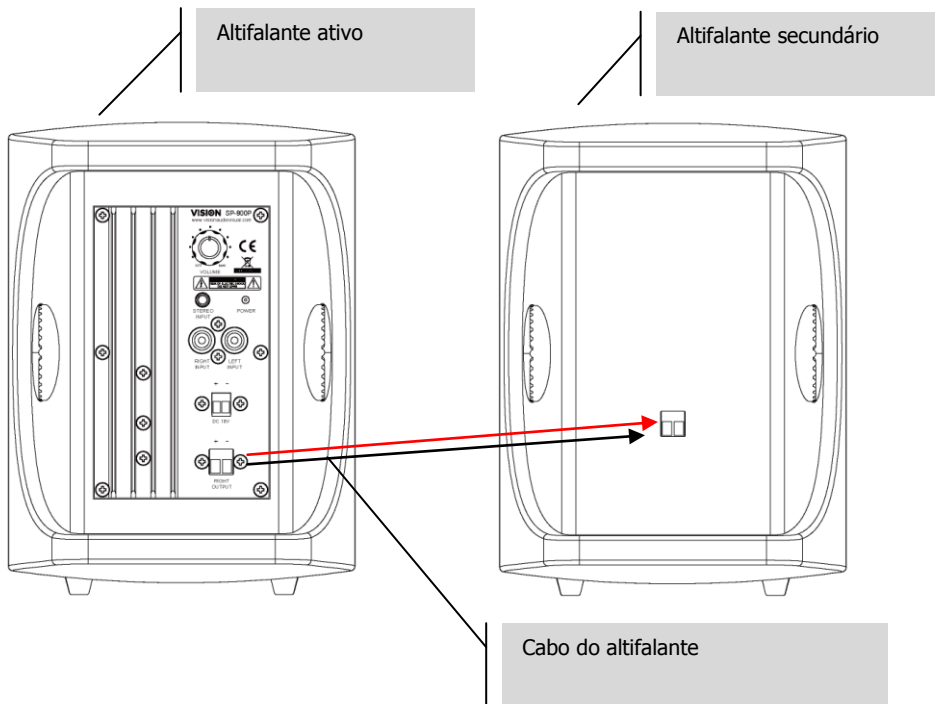
SE NÃO FOR USADA A EMBALAGEM ORIGINAL PARA ENVIAR O APARELHO AO CENTRO DE ASSISTÊNCIA, OS DANOS SOFRIDOS DURANTE O TRANSPORTE NÃO SERÃO ABRANGIDOS PELA GARANTIA.

WATTS

As normas mais consistentes para medição de watts são a "Program Power" e a "RMS", pois medem os níveis médios suportados.

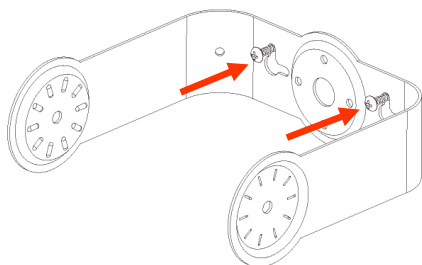
Quando os altifalantes têm amplificadores integrados, a carga (resistência, medida em ohms) é conhecida para que a classificação de watts seja corrigida.

CHASSIS



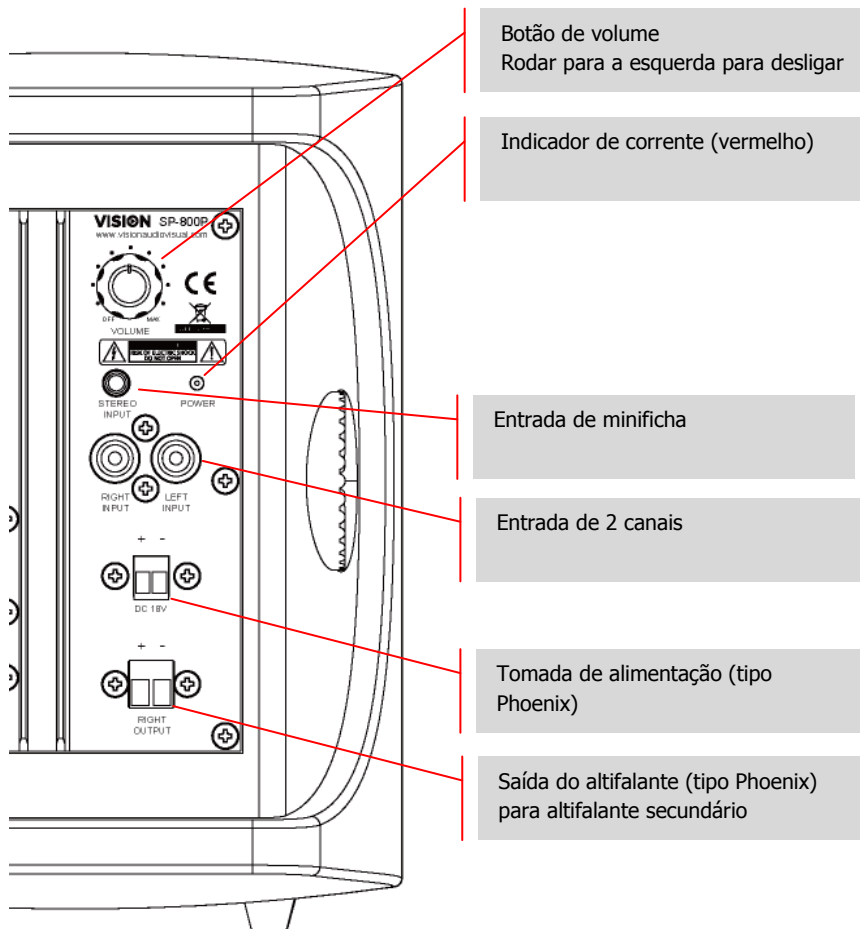
INSTALAÇÃO

1. **COLOCAR SUPORTES NA PAREDE** Posicione os suportes sobre uma viga resistente e utilize parafusos adequados para os fixar à parede ou ao teto.

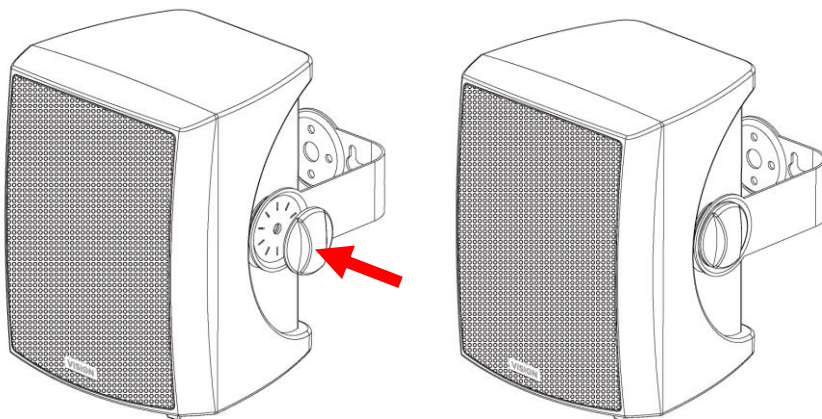


2. **INSTALAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO E DE ENTRADA** Passe o cabo de alimentação e de entrada a partir das posições fonte até ao principal. Passe o cabo do altifalante entre os suportes.
3. **INSTALAR O CABO DO ALTIFALANTE** Passe o cabo de altifalante incluído entre os suportes do altifalante. Se o cabo for demasiado curto, utilize um cabo para altifalante não blindado com espessura de 0,75 mm ou superior.

4. **LIGAR OS ALTIFALANTES** Com a fonte de alimentação desligada, ligue os cabos aos altifalantes.



5. FIXAR OS ALTIFALANTES AOS SUPORTES



NOTA: Certifique-se de que existe um fluxo de ar adequado à volta do dissipador de calor, no altifalante principal. O dissipador de calor não deve tocar em nada.

6. LIGAR A ALIMENTAÇÃO Certifique-se de que o botão de volume está totalmente rodado para a esquerda e depois ligue a corrente.

NOTA: As entradas 1 e 2 estão sempre "ligadas". Não existe um circuito de comutação.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, consulte a informação que se segue. Se o problema persistir, desligue-o da corrente e contacte o revendedor do aparelho de AV imediatamente.

Problema	Solução
Sem luz de corrente	Rode o controlo de volume para a direita. Verifique a fonte de corrente e o cabo de alimentação. Verifique os fusíveis da ficha do cabo de alimentação.
Luz de corrente acesa mas sem som	Rode o botão rotativo de volume no altifalante principal para aumentar o som. Certifique-se de que o volume de saída no seu aparelho de teste está no máximo e de que funciona através dos altifalantes neste incorporados.
Zumbido ou ruído	Verifique se todos os cabos de entradas estão devidamente blindados. Cabos de má qualidade, com blindagem desigual, que produzem ruído. Certifique-se de que todos os aparelhos fonte estão ligados à mesma fonte de alimentação. Se desligar um computador portátil da fonte resolver o problema, este é seguramente a causa. Experimente desligar uma entrada. As entradas somam-se no interior do SP-800P, por isso estão ambas ativas ao mesmo tempo.
O altifalante secundário não funciona ou está mais baixo	Verifique o cabo da coluna para garantir que a ligação em ambas as extremidades está correta.
Altifalante secundário mais baixo do que o principal	Isso normalmente acontece por se usar um cabo inadequado entre os altifalantes principal e secundário. É demasiado fino ou blindado. Substituir imediatamente.

ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES DO PRODUTO: 202 x 149 x 144 / 7,95" x 5,87" x 5,67"(altura x largura x profundidade para cada altifalante)

DIMENSÕES DA EMBALAGEM: 370 x 170 x 215 mm / 14,6" x 6,7" x 8,7"

PESO DO PRODUTO: 3,4 kg / 7,5 lb (por par)

PESO EMBALADO: 3,5 kg / 7,7 lb (por par)

MATERIAL DE FABRICO: Plástico ABS

COR: Branco

PORMENORES TÉCNICOS:

Saída do amplificador: 2 x 12 W (RMS)

Woofers: 4"

Tweeter: 1"

Squawker: 2"

Entrada 1: Minificha (3,5 mm)

Entrada 2: RCA 2 canais

Saída do altifalante: tipo Phoenix, amovível

Entrada do altifalante (no secundário): tipo Phoenix, amovível

Impedância de saída: 4 Ohm

Sensibilidade: 85 dB (1 W / 1 m)

Resposta em frequência: 100 Hz -16 kHz

ACESSÓRIOS INCLUÍDOS:

2 suportes para parede

1 cabo para altifalante, de 5 m (16,4 pés)

Nota: os cabos de entrada não estão incluídos.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO: 100-240 V 50/60 Hz CA Fonte de Alimentação Externa – 18 Volt / 1 amp

Transformador integrado na ficha. Inclui fichas intercambiáveis: modelos inglês/europeu/americano/australiano. Comprimento do cabo de CC: 4 m.

Dimensões do transformador: 75 x 38 x 50 mm / 3" x 1.5" x 2" (altura x largura x profundidade), incluindo as fichas

GARANTIA vitalícia, com devolução ao fabricante

CONFORMIDADE: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC, SAA, RCM

GARANTIA VITALÍCIA, COM DEVOLUÇÃO AO FABRICANTE

Este produto inclui uma garantia vitalícia, com devolução ao fabricante. Se tiver algum problema, deve fornecer uma DESCRIÇÃO PORMENORIZADA da anomalia.

Alguns produtos da Vision são muito técnicos e requerem a resolução de problemas de todos os elementos da instalação, dado que poderá não se tratar de uma anomalia do produto Vision. Por este motivo, o fabricante pode recusar-se a substituir o artigo, caso não seja fornecida uma descrição adequada.

- Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original e não é transferível.
- Esta garantia protege-o do seguinte:
 - Defeito de qualquer componente, incluindo a fonte de alimentação;
 - Danos detetados quando o produto é inicialmente retirado da embalagem, se comunicados no prazo de 24 horas após a compra.
- Se o produto estiver completamente inoperacional no momento da entrega, dispõe de 21 dias a partir da data de compra para notificar o distribuidor nacional através do seu revendedor de AV.
- O comprador original é responsável pelo envio do produto para o centro de assistência designado pela Vision.
- A responsabilidade da Vision está limitada ao custo de substituição da unidade defeituosa em garantia, exceto em caso de morte ou ferimentos (EU85/374/EEC).
- Caso se trate de um produto de fim de série (EOL), a Vision efetuará um reembolso, em vez da substituição.
- Esta garantia não protege este produto contra anomalias causadas por utilização excessiva, má utilização, instalação incorreta, alimentação elétrica instável ou deficiente ou modificação.

A Vision tem por objetivo enviar o artigo de substituição no prazo de cinco dias úteis, mas isso poderá não ser sempre possível, pelo que, nesses casos, o artigo será enviado logo que possível.

EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADES: Uma vez que estamos empenhados em melhorar os nossos produtos, os pormenores acima poderão ser alterados sem aviso prévio. Este Manual do Utilizador é publicado sem garantia e quaisquer melhoramentos ou alterações efetuados, que sejam necessários devido a erros tipográficos, imprecisões da informação atual ou melhoramentos nos programas e/ou equipamento, poderão ser feitos a qualquer altura, sem aviso prévio. Essas alterações serão introduzidas em novas edições do Manual de Utilizador.